

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

11 MAI 2006

Projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	4
Projet de loi	15
Avant-projet de loi	27
Avis du Conseil d'État	35

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

11 MEI 2006

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	4
Wetsontwerp	15
Voorontwerp van wet	27
Advies van de Raad van State	35

Résumé

Le présent projet de loi vise à insérer dans le Code judiciaire le contenu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 déterminant les modalités d'évaluation des magistrats, les critères d'évaluation et leur pondération, annulés par le Conseil d'État.

Il a par ailleurs pour objet de transformer les mandats de chef de corps, qui sont actuellement des mandats de 7 ans, en des mandats de 5 ans renouvelables une fois au sein de la même juridiction ou du même parquet et d'instaurer des évaluations au cours de la deuxième année et de la cinquième année de mandat.

La première évaluation peut entraîner la mention « bon » ou « bon avec recommandations ». Dans ce second cas, le chef de corps aura trois ans pour apporter les améliorations utiles.

La seconde évaluation peut entraîner la mention « bon » ou « insuffisant ».

Lorsque le chef de corps pose sa candidature en vue du renouvellement de son mandat, l'évaluation figure dans le dossier de renouvellement transmis dans un premier temps à la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice et dans un second temps au Roi .

Lorsque le chef de corps ne demandera pas le renouvellement, l'évaluation gardera toute son importance s'il postule un mandat de chef de corps dans une autre juridiction ou un autre parquet puisque la mention définitive de l'évaluation figure, en vertu de l'article 259^{quater}, § 2, du Code judiciaire dans le dossier de désignation.

L'évaluation des chefs de corps est confiée à un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

Les chambres de ce collège sont composées de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, de deux magistrats membres des commissions d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

L'évaluation reposera sur quatre éléments :

- le rapport de fonctionnement remis par le chef de corps à la chambre compétente de la commission d'évaluation;
- selon le cas, l'avis de l'assemblée générale ou de l'assemblée de corps;

Samenvatting

Dit wetsontwerp beoogt de inhoud van de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van magistraten, de evaluatiecriteria en hun weging, die door de Raad van State zijn vernietigd in te voegen in het Gerechtelijk Wetboek.

Het beoogt bovendien de mandaten van korpschef, die thans mandaten van 7 jaar zijn, om te zetten in mandaten van 5 jaar die eenmaal kunnen worden verlengd in hetzelfde rechtscollege of in hetzelfde parket, en de evaluatie ervan in te voeren in de loop van het tweede en het vijfde jaar van het mandaat.

De eerste evaluatie kan leiden tot de beoordeling « goed » of « goed met aanbevelingen ». In het tweede geval heeft de korpschef drie jaar om te voorzien in de noodzakelijke verbeteringen;

De tweede evaluatie kan leiden tot de beoordeling « goed » of « onvoldoende ».

Ingeval de korpschef zich kandidaat stelt voor de verlenging van zijn mandaat, wordt de evaluatie vermeld in het verlengingsdossier dat in eerste instantie wordt overgezonden aan de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie en in tweede instantie aan de Koning.

Wanneer de korpschef geen verlenging vraagt, boet de evaluatie niet aan belang in geval hij solliciteert naar een mandaat van korpschef in een ander rechtscollege of in een ander parket, aangezien de definitieve beoordeling krachtens artikel 259^{quater}, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek in het aanwijzingsdossier wordt vermeld.

De evaluatie van de korpschefs wordt toevertrouwd aan een evaluatiecollege bestaande uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer, respectievelijk belast met de evaluatie van de korpschefs van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

De kamers van dit college zijn samengesteld uit twee korpschefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket, naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

De evaluatie berust op vier elementen :

- het functioneringsverslag door de korpschef bezorgd aan de bevoegde kamer van de evaluatiecommissie;
- naar gelang van het geval, het advies van de algemene vergadering of van de korpsvergadering;

— l'avis du directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire;

— l'entretien d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation.

Le mandat adjoint est suspendu pendant la durée du mandat de chef de corps. Le chef de corps qui au moment de sa désignation à ce mandat était titulaire d'un mandat adjoint non définitif réintègre d'office ce mandat adjoint à la fin de son mandat de chef de corps. Cette disposition ne vaut pas lorsque le chef de corps sortant était issu d'une autre juridiction et qu'en outre il y avait eu un transfert entre le siège et le parquet.

L'octroi de la rémunération, des augmentations et des avantages attribués aux chefs de corps pendant les deux ans qui suivent la fin de leur mandat est supprimé, ceci afin d'inciter ceux-ci à plus de mobilité. Cette mesure ne vaut que pour les chefs de corps désignés après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les titulaires d'un mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi conservent leur mandat de sept ans mais seront soumis à une évaluation à la fin de leur septième année de mandat pour autant que celui-ci expire après le 31 août 2008.

Le Code judiciaire et la loi du 15 juin 1935 sont également modifiés pour soumettre l'auditeur du travail de Bruxelles aux mêmes règles que les autres chefs de corps bruxellois.

*
* *

— het advies van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie;

— het evaluatiegesprek tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege.

Het adjunct-mandaat wordt geschorst tijdens de duur van het mandaat van korpschef. De korpschef die op het tijdstip van zijn aanwijzing in dit mandaat houder was van een adjunct-mandaat dat niet definitief was, neemt op het einde van zijn mandaat als korpschef dit adjunct-mandaat ambtshalve weer op. Deze bepaling geldt niet indien de uittredende korpschef afkomstig was uit een ander rechtscollege en er bovendien sprake was van een overplaatsing tussen de zittende magistratuur en het parket.

De wedde, de verhogingen en de voordelen die aan de korpschefs worden toegekend gedurende de twee jaar die volgen op het einde van hun mandaat vervallen, om hen aan te sporen tot meer mobiliteit. Deze maatregel geldt enkel voor de korpschefs die zijn aangewezen na de inwerkingtreding van deze wet.

De houders van een mandaat dat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet, behouden hun mandaat van zeven jaar maar zijn onderworpen aan een evaluatie op het einde van het zevende jaar van hun mandaat, voor zover het verstrijkt na 31 augustus 2008.

Het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 juni 1935 zijn ook gewijzigd om de arbeidsauditeur te Brussel te onderwerpen aan dezelfde regels als de andere Brusselse korpschefs.

*
* *

EXPOSÉ DES MOTIFS

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation un projet de loi modifiant sur certains points limités mais importants les dispositions du Code judiciaire concernant les mandats de chef de corps.

Ce projet, qui concernera aussi en partie les chefs de corps en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, ne remet pas en cause :

- la mission du chef de corps;
- le caractère temporaire du mandat
- l'article 102 de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats en vertu duquel les chefs de corps dont la nomination à vie a été transformée en un mandat de 7 ans peuvent à l'issue de leur premier mandat postuler le renouvellement de leur mandat pour 7 ans.

Les modifications concernent :

- la durée du mandat;
- le caractère directement renouvelable du mandat au sein de la juridiction ou du parquet;
- les règles spécifiques applicables lorsqu'un mandat d'un chef de corps bruxellois prend fin anticipativement;
- la limite d'âge pour postuler;
- la suppression de la règle qui maintient le traitement de chef de corps jusqu'à 2 ans de traitement après la fin du mandat;
- l'instauration de l'évaluation des chefs de corps;
- au terme du mandat de 5 ans, l'ouverture du mandat à tous les candidats et ce uniquement si le chef de corps sortant ne demande pas le renouvellement ou n'est pas renouvelé.

Si le gouvernement n'entend pas remettre en cause le caractère limité des mandats, il estime toutefois qu'un mandat de cinq ans permet déjà aux chefs de corps de mener un véritable travail de gestion ou de développer une politique criminelle.

En cas de renouvellement du mandat, le second mandat de cinq ans permet d'envisager des réformes à

MEMORIE VAN TOELICHTING

De regering heeft de eer u een ontwerp van wet tot wijziging van sommige beperkte maar belangrijke punten van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de mandaten van korpschef ter goedkeuring voor te leggen.

In dit ontwerp, dat ook gedeeltelijk betrekking heeft op de korpschefs die bij de inwerkingtreding van deze wet in functie zijn, wordt het volgende niet opnieuw ter discussie gesteld :

- de opdracht van de korpschef;
- het tijdelijk karakter van het mandaat;
- artikel 102 van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor de magistraten, op grond waarvan de korpschef wiens benoeming voor het leven is omgezet in een mandaat van 7 jaar zich op het einde van hun eerste mandaat kandidaat kunnen stellen voor de verlenging van hun mandaat voor 7 jaar.

De wijzigingen hebben betrekking op :

- de duur van het mandaat;
- het gegeven dat het mandaat rechtstreeks verlengbaar is in het rechtscollege of in het parket;
- de specifieke regels die van toepassing zijn wanneer vervroegd een einde wordt gemaakt aan een mandaat van een Brusselse korpschef;
- de leeftijdsgrens om zich kandidaat te stellen;
- de afschaffing van de regel dat de wedde van korpschef tot 2 jaar na het einde van het mandaat behouden blijft;
- de invoering van de evaluatie van de korpschefs;
- op het einde van het mandaat van 5 jaar valt het mandaat open voor alle kandidaten, zulks uitsluitend indien de uittredende korpschef geen verlenging vraagt of krijgt.

Hoewel de regering niet voornemens is het beperkte karakter van de mandaten opnieuw ter discussie te stellen, is zij evenwel van oordeel dat een mandaat van vijf jaar de korpschefs meer de mogelijkheid zal bieden een daadwerkelijk management te voeren of een strafrechtelijk beleid uit te werken.

Ingeval het mandaat verlengd wordt, biedt het tweede mandaat van vijf jaar de mogelijkheid her-

plus long terme lorsqu'elles sont nécessaires, laisse le temps aux chefs de corps de les mettre en place et de vérifier sur le terrain leur faisabilité et leur adéquation avec les objectifs fixés.

L'évaluation du chef de corps sera une pièce majeure sur la base de laquelle le Conseil supérieur de la Justice proposera ou non le renouvellement au Roi.

Le gouvernement estime, contrairement à l'avis du Conseil d'État, que l'article 151 de la Constitution n'interdit pas d'évaluer les chefs de corps. Dans les travaux préparatoires relatifs à la modification de l'article 151 de la Constitution, aucune explication n'est fournie concernant le fait que l'article 151, § 6 nouveau de la Constitution se limite à soumettre les titulaires de mandats visés au § 5, alinéa 4, à une évaluation pour ce qui concerne l'exercice de leur mandat.

La portée de l'article 151, § 6 de la Constitution n'est pas d'empêcher l'évaluation de telle ou telle catégorie de mandataires, mais d'obliger à mettre en place une évaluation pour certains mandats.

L'article 151, § 6 de la Constitution n'interdit pas au législateur de prévoir un système d'évaluation pour les chefs de corps visés au § 5, alinéa 1^{er}. Sa portée est d'obliger le législateur ordinaire à instaurer un système d'évaluation pour les juges (y compris les chefs de corps visés au § 5, mais pour ce qui concerne l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles), les titulaires de fonctions visées au § 5, alinéa 4 et les officiers du ministère public. Pour les autres catégories de mandataires, elle laisse au législateur la liberté de prévoir ou non une évaluation.

Le même consensus n'existait pas pour les mandats de chef de corps : à ce propos, le projet prévoyait des mandats d'une durée de 7 ans, non renouvelable. Le Constituant a, dès lors, logiquement, considéré que pour les fonctions s'exerçant dans le cadre d'un mandat renouvelable, il s'indiquait d'inscrire dans la Constitution le principe selon lequel ces fonctions sont soumises à évaluation. Une conclusion aussi catégorique ne s'imposait évidemment pas pour les fonctions soumises à mandat non renouvelable. Pour ces fonctions, la question de savoir si une évaluation est nécessaire prête à discussion : en 1998, le législateur a estimé qu'une telle évaluation n'était pas nécessaire; aujourd'hui, le gouvernement est d'un autre avis, pour les raisons indiquées dans l'exposé des motifs du projet. C'est parce que la question de l'utilité d'une évaluation dans le cadre d'un mandat non-renouvelable ne paraissait pas susceptible d'être clairement tranchée, dans un sens ou dans l'autre, que le Constituant s'est abstenu de prévoir une obligation

vormingen op langere termijn te overwegen wanneer zij nodig zijn, en krijgen de korpschefs de tijd deze in te voeren en de haalbaarheid ervan in het veld en de overeenstemming ervan met de vastgelegde doelstellingen te controleren.

De evaluatie van de korpschefs wordt een belangrijk document op grond waarvan de Hoge Raad voor de Justitie al dan niet een verlenging voorstelt aan de Koning.

De regering is van oordeel, zulks in tegenstelling tot het advies van de Raad van State, dat artikel 151 van de Grondwet niet het verbod oplegt de korpschefs te evalueren. In de voorbereidende werkzaamheden betreffende de wijziging van artikel 151 van de Grondwet wordt geen toelichting verstrekt over het gegeven dat het nieuwe artikel 151, § 6, van de Grondwet ertoe beperkt is de houders van mandaten bedoeld in § 5, vierde lid, te onderwerpen aan een evaluatie met betrekking tot de uitoefening van hun mandaat.

Artikel 151, § 6, van de Grondwet beoogt niet de evaluatie van een of andere categorie mandatarissen te verhinderen, maar de invoering van een evaluatie voor bepaalde mandaten verplicht te maken.

Artikel 151, § 6, van de Grondwet verbiedt de wetgever niet te voorzien in een evaluatiesysteem voor de korpschefs bedoeld in § 5, eerste lid. Het heeft tot doel de gewone wetgever de verplichting op te leggen te voorzien in een evaluatiesysteem voor de rechters (daaronder begrepen de korpschefs bedoeld in § 5, maar met betrekking tot de uitoefening van hun rechterlijke functies), de houders van de functies bedoeld in § 5, vierde lid, en de ambtenaren van het openbaar ministerie. Voor de andere categorieën mandatarissen laat het de wetgever de vrijheid al dan niet te voorzien in een evaluatie.

Voor de mandaten van korpschef bestond dezelfde consensus niet: het ontwerp voorziet ter zake in mandaten van 7 jaar die niet verlengbaar zijn. Het is dan ook logisch dat de grondwetgever het raadzaam heeft geacht ter zake van functies die worden uitgeoefend in het kader van een verlengbaar mandaat in de Grondwet het beginsel op te nemen dat deze functies onderworpen worden aan een evaluatie. Een dergelijk stellige conclusie geldt uiteraard niet voor de functies waarop de regels van het niet-verlengbare mandaat van toepassing zijn. Er bestaat discussie over de vraag of voor deze functies een evaluatie vereist is: in 1998 heeft de wetgever geoordeeld dat een dergelijke evaluatie niet noodzakelijk was. Thans is de regering een andere mening toegedaan, zulks om de redenen vermeld in de memorie van toelichting bij het ontwerp. Aangezien een duidelijk antwoord op de vraag over het nut van een evaluatie in het kader van een niet-verlengbaar mandaat onwaarschijnlijk was, heeft de grondwetgever nagelaten te voorzien in de verplichte

d'évaluation pour les titulaires de ces mandats. De cette manière, le Constituant a laissé au législateur le soin de trancher la question. L'article 151 de la Constitution ne fait donc pas obstacle à ce que la loi soumette les chefs de corps à un système d'évaluation.

Dans les travaux préparatoires de la loi « Octopus » (exposé des motifs, p. 19), on indique que pour les chefs de corps, « un système de mandats renouvelable n'a pas été retenu car il implique une évaluation au moment du renouvellement, ce qui est difficilement réalisable sans compromettre l'indépendance du chef de corps. » On pourrait inférer de ce passage que le Constituant a entendu exclure l'évaluation des chefs de corps au nom du principe d'indépendance des magistrats. Toutefois, une telle interprétation est indéfendable, en raison de l'incohérence qu'elle introduit dans les règles mises en place par l'article 151 de la Constitution. Il est impossible de soutenir que le Constituant a entendu consacrer un tel principe, dès lors que dans le même temps il instaurait la règle selon laquelle « les juges (...) sont soumis à une évaluation. » Si, au nom de l'indépendance des magistrats, les chefs de corps ne peuvent être évalués dans l'exercice de leur fonction de chef de corps, il est a fortiori inadmissible que les juges eux-même puissent être évalués dans l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles. En réalité, la circonstance que le Constituant a jugé conforme à l'article 152 de la Constitution le principe de l'évaluation des magistrats dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle, interdit de considérer qu'il ait pu vouloir empêcher le législateur, au nom de l'indépendance des magistrats, de soumettre les chefs de corps à une évaluation.

Le gouvernement se rallie toutefois à l'avis du Conseil d'État selon lequel le Roi ne peut mettre anticipativement fin au mandat suite à une évaluation négative.

C'est pourquoi il est opté pour un mandat certes plus court mais qui, si le chef de corps a convaincu, est renouvelé sans faire appel à d'autres candidats.

L'idée est qu'il serait contraire à l'intérêt général de renoncer à un chef de corps qui donne entière satisfaction et qui souhaite poursuivre un nouveau mandat de cinq ans.

Le mandat ne s'ouvre que lorsque le chef de corps ne demande pas le renouvellement ou n'est pas renouvelé.

Pour être désigné chef de corps aujourd'hui le candidat doit rédiger un plan de gestion. Une fois désigné, le chef de corps s'efforce de mettre en œuvre

évaluation van deze functiehouders. Bijgevolg heeft de grondwetgever de beslissing over deze aangelegenheid overgelaten aan de wetgever. Artikel 151 van de Grondwet belet dus niet dat de wet de korpschefs aan een evaluatiesysteem onderwerpt.

In het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van de « Octopuswet » (memorie van toelichting, blz. 19) wordt met betrekking tot de korpschefs onderstreept dat « een systeem van hernieuwbare mandaten niet weerhouden is omdat dit een beoordeling impliceert op het ogenblik van de hernieuwing. Dit is echter moeilijk realiseerbaar zonder de onafhankelijkheid van de betrokken korpschef in het gedrang te brengen ». Uit deze passage kan worden afgeleid dat de grondwetgever voornemens was de evaluatie van de korpschefs uit te sluiten op grond van het beginsel van de onafhankelijkheid van de magistraten. Een dergelijke interpretatie is evenwel onverdedigbaar omdat een en ander leidt tot incoherentie op het stuk van de regels ingevoerd krachtens artikel 151 van de Grondwet. Het is onmogelijk te beweren dat de opzet van de grondwetgever erin bestond een dergelijk beginsel te bekrachtigen, aangezien hij tegelijkertijd een regel instelde op grond waarvan « de rechters (...) aan een evaluatie worden onderworpen ». Ingeval de onafhankelijkheid van de magistraten wordt aangevoerd om te stellen dat zij niet kunnen worden geëvalueerd tijdens de uitoefening van hun functie van korpschef, is het *a fortiori* onaanvaardbaar dat de rechters zelf kunnen worden geëvalueerd tijdens de uitoefening van hun rechterlijke functies. Het gegeven dat de grondwetgever het beginsel van de evaluatie van de magistraten tijdens de uitoefening van hun rechterlijk ambt conform artikel 152 van de Grondwet heeft geacht, onderstelt tevens dat niet ervan kan worden uitgegaan dat hij, op grond van de onafhankelijkheid van de magistraten, de wetgever heeft willen beletten de korpschefs te evalueren.

De regering is het evenwel eens met het advies van de Raad van State dat de Koning het mandaat niet voortijdig kan beëindigen naar aanleiding van een negatieve evaluatie.

Derhalve is geopteerd voor een mandaat dat weliswaar korter is maar dat, als de korpschef overtuigd heeft, verlengd wordt zonder dat een beroep wordt gedaan op andere kandidaten.

Het zou in strijd met het algemeen belang zijn niet langer een beroep te doen op een korpschef die volledige voldoening schenkt en een nieuw mandaat van vijf jaar wenst.

Het mandaat valt enkel open als de korpschef de verlenging niet vraagt of het mandaat niet wordt verlengd.

Om thans als korpschef te worden aangewezen, moet de kandidaat een beheersplan opstellen. Zodra de korpschef is aangewezen, moet hij proberen zijn

son plan de gestion, qui a été jugé de manière favorable par le Conseil supérieur de la Justice et le ministre de la Justice, tout en y apportant les adaptations nécessaires.

C'est l'effectivité et la qualité de cette mise en œuvre qu'il apparaît désormais important d'évaluer. C'est pourquoi les chefs de corps feront l'objet d'une évaluation au cours de leur mandat et d'une évaluation à la fin de leur mandat. On considère aujourd'hui qu'un mandat de chef de corps ne peut être exercé pendant de longues années sans qu'un contrôle ne soit effectué sur les conditions concrètes de cet exercice. Ceci est d'autant plus vrai depuis l'octroi de responsabilités accrues aux chefs de corps.

Une première évaluation du chef de corps après 2 ans obligera celui-ci à faire le point sur ses premières réalisations et ainsi à tirer un bilan de son action.

Les évaluateurs pourront, s'ils l'estiment nécessaire, conseiller le chef de corps.

Ainsi, pourraient-ils, par exemple, suggérer au chef de corps de suivre une formation spécifique ou encore de s'inspirer de pratiques positives

L'attribution de la mention « bon avec recommandations » n'a d'autre objectif que d'attirer l'attention du chef de corps sur les aspects perfectibles de son management. Il n'est pas question d'imposer au chef de corps des orientations quant à la manière dont il doit exercer ses attributions.

Le chef de corps reste entièrement libre de fixer la manière dont il entend donner suite aux recommandations des évaluateurs.

La seconde évaluation permettra d'apprécier l'évolution du chef de corps.

L'évaluation ne peut porter atteinte à l'indépendance juridictionnelle des magistrats.

Aussi, cette opération délicate sera-t-elle confiée à un organe indépendant. Les chambres de ce collège seront composées de deux chefs de corps, de deux magistrats du Conseil Supérieur de la Justice qui par définition ne sont pas des chefs de corps, d'un conseiller à la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Le chef de corps sera évalué deux fois : une première fois dans la deuxième année d'exercice du mandat et une deuxième fois au cours de la cinquième année d'exercice du mandat .

Chaque évaluation repose sur quatre éléments : le chef de corps adressera un rapport de fonctionnement écrit à la chambre compétente du collège d'évaluation. Celle-ci l'entendra ensuite lors d'un entretien d'évaluation.

beheersplan ten uitvoer te leggen, dat door de Hoge Raad voor de Justitie en door de minister van Justitie gunstig werd beoordeeld, met de nodige aanpassingen.

Het blijkt voortaan belangrijk te zijn de doeltreffendheid en de kwaliteit van deze tenuitvoerlegging te evalueren. Derhalve worden de korpschefs een maal geëvalueerd in de loop van hun mandaat en een keer op het einde ervan. Thans wordt geoordeeld dat een mandaat van korpschef niet mag worden uitgeoefend gedurende lange tijd zonder controle van de concrete voorwaarden voor de uitoefening ervan. Dit is des te meer het geval sinds aan de korpschefs meer verantwoordelijkheid wordt toegekend.

De eerste evaluatie van de korpschef na 2 jaar verplicht de korpschef een stand van zaken van zijn eerste verwezenlijkingen en aldus een balans van zijn optreden op te maken.

De beoordelaars kunnen, indien zij zulks nodig achten, de korpschef raad geven.

Zij kunnen de korpschef bijvoorbeeld adviseren een specifieke opleiding te volgen, dan wel zich te laten leiden door positieve handelwijzen.

De toekenning van de beoordeling « goed met aanbevelingen » heeft enkel tot doel de aandacht van de korpschef te vestigen op de aspecten van zijn management die voor verbetering vatbaar zijn. Er is dus geen sprake ervan de korpschef op te leggen hoe hij zijn bevoegdheid moet uitoefenen.

De korpschef kan vrij bepalen op welke wijze hij voornemens is gevolg te geven aan de aanbevelingen van de beoordelaars.

De tweede evaluatie biedt de mogelijkheid de evolutie van de korpschef te beschouwen.

De evaluatie mag geen afbreuk doen aan de rechterlijke onafhankelijkheid van de magistraten.

De evaluatie zal dan ook worden toevertrouwd aan een onafhankelijk orgaan. De kamers van dit college zullen bestaan uit twee korpschefs, twee magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie die per definitie geen korpschef zijn, een raadsheer bij het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

De korpschef wordt twee keer geëvalueerd : een eerste keer in de loop van het tweede jaar van het mandaat en een tweede keer in de loop van het vijfde jaar van het mandaat.

Elke evaluatie berust op vier elementen : de korpschef bezorgt een schriftelijk functioneringsverslag aan de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Die kamer zal hem daarna horen tijdens een evaluatiegesprek.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice et selon le cas, l'assemblée générale ou l'assemblée de corps transmettent un avis motivé à la chambre compétente dudit collège.

Outre le caractère renouvelable du mandat et l'introduction de l'évaluation, le présent projet apporte également différentes adaptations plus techniques qui sont développées dans le commentaire des articles.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle pas de commentaire.

Article 2

L'article 259^{quater} du Code judiciaire est modifié comme suit :

— le mandat est désormais de 5 ans renouvelable une fois;

— le chef de corps doit être éloigné de 5 ans de l'âge de la retraite visé à l'article 383 du code judiciaire au moment où le mandat s'ouvre;

— le chef de corps est évalué au cours de la deuxième et de la cinquième année du mandat;

— le mandat n'est ouvert que pour autant que le chef de corps ne demande pas le renouvellement ou qu'il ne soit pas renouvelé. La demande de renouvellement doit être introduite avant que ne commence la procédure d'évaluation;

— le chef de corps qui, au moment de sa désignation à ce mandat était désigné dans un mandat adjoint non définitif réintègre ce mandat adjoint soit d'office soit à sa demande. Lorsque le titulaire d'un mandat adjoint non définitif a exercé un mandat de chef de corps dans la même juridiction, il réintègre d'office son mandat adjoint non définitif. Si le chef de corps émanait d'une autre juridiction et qu'il n'y a pas eu de transfert entre le siège et le parquet, il peut demander à retourner dans sa juridiction d'origine et il réintégrera le mandat adjoint non définitif.

L'ancien chef de corps reprend donc son mandat adjoint non définitif au stade où il a cessé de l'exercer. Cela signifie notamment que si le mandat adjoint non définitif a été suspendu après 2 ans, l'ancien chef de corps est soumis à une évaluation de son mandat adjoint dans l'année de son retour;

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en, naar gelang van het geval, de algemene vergadering of de korpsvergadering zenden een met redenen omkleed advies over aan dit college

Met dit ontwerp wordt niet alleen het verlengbaar karakter van het mandaat en de invoering van de evaluatie beoogd, maar worden ook meer technische aanpassingen aangebracht, uiteengezet in de artikels-gewijze bespreking.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Deze bepaling behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

— het mandaat geldt voortaan voor vijf jaar en kan een keer worden verlengd;

— de korpschef moet op het tijdstip waarop het mandaat openvalt 5 jaar verwijderd zijn van de pensioenleeftijd bedoeld in artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek;

— de korpschef wordt geëvalueerd in de loop van het tweede en vijfde jaar van het mandaat;

— het mandaat valt pas open als de korpschef niet om verlenging vraagt, dan wel het mandaat niet wordt verlengd. Het verzoek om verlenging moet worden ingediend vooraleer de evaluatieprocedure begint.

— de korpschef die op het tijdstip van zijn aanwijzing in dit mandaat was aangewezen in een niet-definitief adjunct-mandaat, neemt dit adjunct-mandaat hetzij ambtshalve, hetzij op zijn verzoek weer op. Wanneer de houder van een niet-definitief adjunct-mandaat een mandaat van korpschef heeft uitgeoefend in hetzelfde rechtscollege, neemt hij zijn niet-definitief adjunct-mandaat ambtshalve weer op. Indien de korpschef afkomstig was uit een ander rechtscollege en er geen overplaatsing is geweest tussen de zittende magistratuur en het parket, kan hij vragen terug te keren naar zijn oorspronkelijk rechtscollege en neemt hij het niet-definitief adjunct-mandaat weer op.

De oud-korpschef neemt aldus zijn niet-definitief adjunct-mandaat weer op in het stadium waarin hij is opgehouden het uit te oefenen. Dit betekent inzonderheid dat indien het niet-definitief adjunct-mandaat is geschorst na 2 jaar, de oud-korpschef in de loop van het jaar van zijn terugkeer aan een evaluatie van zijn adjunct-mandaat wordt onderworpen;

— au terme du mandat, le chef de corps ne perçoit plus la rémunération et les avantages attachés à son mandat. Dès lors qu'un magistrat a postulé une place qu'il sait par avance être limitée dans le temps il ne se justifie pas de lui maintenir la rétribution d'un chef de corps pendant les deux ans qui suivent la fin de son mandat. Toutefois, cette modification concernera les mandats de chefs de corps débutant après l'entrée en vigueur de la présente loi. Dans le cas contraire, il serait porté atteinte à un droit acquis par les chefs de corps en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi;

— il est mis fin à une lacune du § 6 : actuellement l'auditeur du travail ne rentre pas dans le champ d'application de cette disposition qui prévoit qu'en cas de fin prématurée du mandat d'un chef de corps d'une des juridictions bruxelloises citées, le mandat est achevé par un chef de corps du même rôle linguistique. L'auditeur n'y figure pas parce qu'à l'époque des projets prévoyaient de supprimer l'auditorat du travail. Cette idée ayant été abandonnée par la suite, l'auditeur du travail est ajouté à la liste figurant au § 6.

Si à Bruxelles un chef de corps n'est pas renouvelé, le mandat sera obligatoirement attribué à un chef de corps du même rôle linguistique que le chef de corps sortant.

Article 3

L'article 259*nonies* est modifié comme suit :

1. les modifications apportées au § 1^{er} prévoient que :

— les chefs de corps sont soumis à une évaluation écrite du mandat qui peut déboucher sur une mention « bon », ou « bon avec recommandations » lors de la première évaluation et « bon » ou « insuffisant » lors de la seconde évaluation;

— en dehors des deux critères insérés dans le projet de loi, les critères et la pondération des critères d'évaluation seront déterminés par un arrêté royal établi sur la proposition du Conseil Supérieur de la Justice;

— l'évaluation des chefs de corps porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles, organisationnelles et les capacités de management.

2. les §§ 2 à 8 de l'article 259*nonies* insèrent dans le Code judiciaire le contenu des articles 7 et 8 de

— op het einde van het mandaat ontvangt de korpschef niet meer de aan zijn mandaat verbonden wedde en voordelen. Het is niet meer verantwoord gedurende de twee jaar die volgen op het einde van het mandaat van korpschef de bezoldiging van een korpschef te behouden voor een magistraat die heeft gesolliciteerd naar een betrekking waarvan hij op voorhand weet dat deze beperkt is in de tijd. Deze wijziging heeft evenwel betrekking op de mandaten van korpschef die begonnen te lopen na de inwerkingtreding van deze wet. Zoniet zou afbreuk worden gedaan aan een verworven recht van de korpschefs die in functie zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet;

— er wordt voorzien in een leemte in § 6 : thans valt de arbeidsauditeur niet onder het toepassingsgebied van deze bepaling die erin voorziet dat het mandaat wordt voltooid door een korpschef van dezelfde taalrol in geval van een vervroegde beëindiging van een mandaat van korpschef van een van de vermelde Brusselse rechtscolleges. De auditeur wordt niet erin vermeld omdat ontwerpen destijds voorzagen in de afschaffing van het arbeidsauditoraat. Aangezien vervolgens werd afgezien van dit idee, is de arbeidsauditeur toegevoegd aan de lijst in § 6.

Indien een mandaat van korpschef te Brussel niet wordt verlengd, wordt het mandaat verplicht toegerekend aan een korpschef van dezelfde taalrol als de uittredende korpschef.

Artikel 3

Artikel 259*nonies* wordt gewijzigd als volgt :

1. de in § 1 aangebrachte wijzigingen voorzien erin dat :

— de korpschefs worden onderworpen aan een schriftelijke evaluatie van het mandaat die kan uitmonden in een beoordeling « goed », « goed met aanbevelingen » bij de eerste evaluatie en « goed » of « onvoldoende » bij de tweede evaluatie;

— buiten de twee criteria ingevoegd in het wetsontwerp, worden de criteria en de weging van de evaluatiecriteria bepaald in een op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie opgesteld koninklijk besluit;

— de evaluatie van de korpschefs slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van enige rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten en op de managementcapaciteiten.

2. De § 2 tot 8 van artikel 259*nonies* hernemen de inhoud van de artikelen 7 en 8 van het koninklijk

l'arrêté royal du 20 juillet 2000 déterminant les modalités d'évaluation des magistrats, les critères d'évaluation et leur pondération, annulés par le Conseil d'État le 9 mai 2005. Le Conseil d'État a estimé que l'article 259^{nonies}, cinquième alinéa, du Code judiciaire, attribuant au Roi notamment la compétence d'établir les modalités d'application des dispositions, n'offrait guère de fondement juridique au contenu des articles en question. Ces dispositions imposaient aux évalués de fournir aux évaluateurs les rapports des entretiens fonctionnels et les préparations aux entretiens d'évaluation ou d'avoir déjà un entretien fonctionnel au début de la période d'évaluation.

Le contenu de ces dispositions est repris tel quel dans le Code judiciaire.

De légères adaptations du contenu sont toutefois apportées.

1° Le premier entretien visant à déterminer les objectifs pour la période d'évaluation suivante sur la base de la description de fonction concrète du magistrat et du contexte organisationnel, est appelé « entretien de planification ».

Cette méthode d'évaluation plus moderne faisant appel à un cycle d'évaluation a également fait son chemin au sein des autres secteurs publics (fonctionnaires de l'État, services de police, etc.).

Les termes « entretien de planification », « entretien fonctionnel » et « entretien d'évaluation » sont également utilisés pour désigner les différentes phases du cycle.

2° L'entretien fonctionnel est davantage formalisé et devient de ce fait une partie à part entière du processus d'évaluation. A défaut de consensus concernant le lieu et le moment où l'entretien de fonctionnement aura lieu, la partie demanderesse reçoit la garantie que l'entretien en question aura lieu dans un délai de quinze jours.

3. Chaque phase de l'évaluation des chefs de corps repose sur quatre éléments : le rapport rédigé par l'évalué, les avis du directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice et selon le cas, de l'assemblée générale ou l'assemblée de corps et l'entretien d'évaluation.

L'évalué transmettra à ses évaluateurs un rapport dans lequel il dressera le bilan de ses réalisations et expliquera les adaptations qu'il a apportées à son plan de management et quelles en sont les raisons.

besluit van 20 juli 2000 tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van magistraten, de evaluatiecriteria en hun weging, die op 9 mei 2005 vernietigd werden door de Raad van State. De Raad van State was van oordeel dat in artikel 259^{nonies}, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij aan de Koning onder meer de bevoegdheid verleend wordt de nadere regels voor de toepassing van de bepalingen op te stellen, bezwaarlijk een rechtsgrond kan worden gevonden voor de inhoud van bedoelde artikelen. Die verplichten de geëvalueerde verslagen van functioneringsgesprekken en de voorbereidingen op evaluatiegesprekken te bezorgen aan zijn beoordelaars of reeds een functioneringsgesprek te voeren bij het begin van de evaluatieperiode.

De inhoud van deze bepalingen wordt derhalve opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek.

Er worden evenwel beperkte inhoudelijke aanpassingen aangebracht :

1° Het eerste gesprek dat ertoe strekt op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context, de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen, wordt « planningsgesprek » genoemd.

De moderne evaluatiemethode waarbij gebruik wordt gemaakt van een evaluatiecyclus, heeft ook reeds zijn ingang gevonden bij andere overheidssectoren (rijksambtenaren, politiediensten enz.).

De termen « planningsgesprek », « functioneringsgesprek » en « evaluatiegesprek » worden aangewend om de verschillende fases van de evaluatiecyclus te omschrijven.

2° Het functioneringsgesprek wordt meer geformaliseerd en wordt hierdoor een volwaardig onderdeel van het evaluatiegebeuren. Bij gebrek aan consensus omtrent de plaats en het tijdstip waarop het functioneringsgesprek kan plaatsvinden, krijgt de verzoekende partij de garantie dat binnen een termijn van vijftien dagen vooralsnog bedoeld gesprek plaatsvindt.

3. Elke fase van de evaluatie van de korpschefs is gegrond op vier elementen : het door de geëvalueerde opgestelde verslag, de adviezen van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en, naar gelang van het geval, van de algemene vergadering of de korpsvergadering, alsmede het evaluatiegesprek.

De geëvalueerde zendt aan zijn beoordelaars een verslag over waarin hij de balans opmaakt van zijn verwezenlijkingen en de aanpassingen toelicht die hij heeft aangebracht aan zijn managementplan, alsmede de redenen daartoe.

Ce rapport se distingue du rapport annuel de fonctionnement visé à l'article 340, § 3, du Code judiciaire.

Après l'entretien d'évaluation, la mention provisoire établie par les évaluateurs, est notifiée à l'évalué qui peut faire connaître ses remarques aux évaluateurs dans un délai de dix jours. Le résultat de l'évaluation est dans tous les cas accompagné d'une motivation.

La mention définitive établie par les évaluateurs est ensuite communiquée à l'évalué et au ministre de la Justice.

Afin d'éviter tout malentendu, l'article 259*nonies* du Code judiciaire ainsi complété est subdivisé en paragraphes.

Lors de la rédaction des modifications apportées à cet article il a été tenu compte autant que faire se peut de l'avis du Conseil supérieur de la Justice.

Article 4

Adaptation technique liée à la division en paragraphes de l'article 259*nonies*.

Article 5

Cette disposition confie l'évaluation des chefs de corps à un collège créé à cet effet. Les chambres de ce collège, l'une francophone, l'autre néerlandophone seront composées de deux chefs de corps issus selon le cas du siège ou du parquet, de deux magistrats membres des commissions d'avis et d'enquête du Conseil Supérieur de la Justice, d'un conseiller à la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chefs de corps seront désignés par leurs pairs selon les modalités fixées par arrêté royal. Pour éviter une pénurie de candidats, tous les chefs de corps éloignés de plus de 4 ans de la retraite sont candidats et se présentent donc au vote obligatoire de leurs pairs.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la Justice apporteront la connaissance qu'ils ont acquise dans le cadre de la mission d'avis et d'enquête de ce conseil. Le lien est ainsi fait avec le Conseil.

Le membre de la Cour des comptes sera attentif à l'utilisation des moyens financiers mis à la disposition des chefs de corps.

Dit verslag onderscheidt zich van het jaarlijks werkingsverslag bedoeld in artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek.

Na het evaluatiegesprek wordt aan de geëvalueerde kennis gegeven van de door de beoordelaars opgestelde voorlopige beoordeling. De geëvalueerde kan zijn opmerkingen binnen een termijn van tien dagen kenbaar maken aan de beoordelaars. Het resultaat van de evaluatie gaat in alle gevallen vergezeld van een motivering.

De door de beoordelaars opgestelde definitieve beoordeling wordt vervolgens megedeeld aan de geëvalueerde en aan de minister van Justitie.

Het uitgebreide artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt voor alle duidelijkheid in paragrafen onderverdeeld.

Bij de uitwerking van deze wijzigingen aan dit artikel is zoveel mogelijk rekening gehouden met het advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

Artikel 4

Een technisch aanpassing die verband houdt met de verdeling van artikel 259*nonies* in paragrafen.

Artikel 5

Naar luid van deze bepaling wordt de evaluatie van de korpschefs toevertrouwd aan een daartoe opgericht college. De kamers van dit college, de ene Nederlandstalig, de andere Franstalig, zijn samengesteld uit twee korpschefs die naar gelang van het geval afkomstig zijn uit de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, een raadsheer bij het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

De korpschefs worden aangewezen door hun gelijken volgens de bij koninklijk besluit vastgestelde nadere regels. Om een tekort aan kandidaten te voorkomen, zijn alle korpschefs die meer dan 4 jaar verwijderd zijn van hun pensioen kandidaat en nemen zij bijgevolg deel aan de verplichte stemming over hun gelijken.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie verschaffen de kennis die zij hebben verworven in het kader van de opdracht inzake advies en onderzoek van deze Raad. Aldus wordt de band gelegd met de Raad.

Het lid van het Rekenhof heeft aandacht voor de aanwending van de aan de korpschefs ter beschikking gestelde financiële middelen.

Le spécialiste de la gestion des ressources humaines apportera ses connaissances en cette matière et plus particulièrement encore en matière d'évaluation.

Le fait que les chefs de corps de la Cour de cassation sont des autorités disciplinaires ne suffit pas à justifier qu'ils ne fassent pas l'objet d'une évaluation. Les premiers présidents des cours sont également des autorités disciplinaires.

Le projet répond à la critique du Conseil d'État en prévoyant que le chef de corps ne peut évaluer son chef de corps hiérarchique.

Les évaluateurs ne pourront évaluer ni leur parents ou allié ni leur chef de corps actuel ou leur ancien chef de corps.

Le chef de corps qui obtient une mention « insuffisant » lors de son évaluation cesse d'être évaluateur.

Le planning de l'évaluation fixé par les articles 259*nonies* et 259*undecies* est le suivant :

— l'évalué adresse son rapport à la chambre compétente au plus tard 6 mois avant la fin de la phase d'évaluation;

— l'évalué doit être averti de la date de l'entretien d'évaluation au plus tard 10 jours avant l'entretien;

— la chambre établit la mention provisoire et rédige le cas échéant les éventuelles recommandations et la décision motivée;

— l'évalué dispose de 10 jours à partir de la notification de la mention provisoire, des recommandations et de la décision motivée, pour faire connaître ses observations au président de la chambre compétente;

— la chambre établit ensuite la mention définitive, les recommandations et la décision motivée;

— le président de la chambre notifie dans les vingt jours et au plus tard à la fin de la phase d'évaluation la mention définitive et motivée de l'évaluation à l'évalué et au ministre de la Justice;

Article 6

Amendement technique lié à la division en paragraphes de l'article 259*nonies* et à la modification de l'article 249*quater* auquel cet article renvoie.

De specialist in het beheer van human resources verschaft zijn kennis terzake en meer in het bijzonder op het stuk van de evaluatie.

Het gegeven dat de korpschefs van het Hof van Cassatie optreden als tuchtoverheid, volstaat niet om te verantwoorden dat zij niet worden geëvalueerd. De eerste voorzitters van de hoven treden eveneens op als tuchtoverheid.

In het ontwerp wordt ingegaan op de kritiek van de Raad van State door erin te voorzien dat de korpschef zijn hiërarchische korpschef niet mag evalueren.

De beoordelaars mogen geen bloed- of aanverwant, noch hun huidige korpschef, noch hun vorige korpschef evalueren.

De korpschef die tijdens zijn evaluatie een beoordeling « onvoldoende » krijgt, houdt op beoordelaar te zijn.

De in de artikelen 259*nonies* en 259*undecies* vastgestelde evaluatieplanning luidt als volgt :

— de geëvalueerde bezorgt zijn verslag aan de bevoegde kamer uiterlijk zes maanden voor het einde van de evaluatiefase;

— de geëvalueerde moet uiterlijk 10 dagen voor het gesprek op de hoogte worden gebracht van de datum van het evaluatiegesprek;

— de kamer stelt de voorlopige beoordeling en in voorkomend geval de eventuele aanbevelingen op en de met redenen omklede beslissing;

— de geëvalueerde beschikt over 10 dagen vanaf de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, de aanbevelingen en de met redenen omklede beslissing om zijn opmerkingen kenbaar te maken aan de voorzitter van de bevoegde kamer;

— de kamer stelt vervolgens de definitieve beoordeling, de aanbevelingen en de met redenen omklede beslissing op;

— de voorzitter van de kamer geeft binnen twintig dagen en uiterlijk op het einde van de evaluatiefase aan de geëvalueerde en de minister van Justitie kennis van de definitieve en met redenen omklede beoordeling van de evaluatie;

Artikel 6

Technisch amendement dat verband houdt met de verdeling van artikel 259*nonies* in paragrafen en met de wijziging van artikel 259*quater* waarnaar in dit artikel wordt verwezen.

Article 7

Le gouvernement, par l'introduction de cette disposition, entend donner la possibilité au ministre de la Justice de confier des missions aux chefs de corps sortants qui ne souhaitent pas ou ne peuvent pas briguer un nouveau mandat de direction d'une juridiction. Les chefs de corps ont, en effet, acquis une solide expérience et une expertise bénéfiques pour l'ordre judiciaire belge, pour une institution belge ou étrangère ou encore pour un département ministériel fédéral.

Il serait dommage dès lors de se priver de la possibilité de faire appel à cette expertise dans le cadre très souple d'une mission.

La formulation « mission spéciale » est suffisamment large pour rencontrer les besoins d'expertise constatés dans différents domaines, il pourra s'agir par exemple de mission de soutien, de tutorat à l'égard de nouveaux chefs de corps, de formation professionnelle, d'appui à des organes tels que le collège des procureurs généraux ou encore le conseil des procureurs du Roi ou des auditeurs du travail. Il pourra aussi être proposé aux anciens chefs de corps de prendre en charge de nouvelles responsabilités, ou de lancer de nouvelles initiatives au sein de départements ministériels ou de s'investir dans des missions à caractère international ou encore de mener à bien une recherche au profit du département de la justice.

C'est une possibilité qui est offerte au ministre de la justice qui devra tenir compte de l'impact budgétaire de la décision.

Cette mission ne pourra être confiée qu'avec l'accord du chef de corps sortant.

Articles 8, 9 et 10

Ces dispositions modifient les dispositions du Code judiciaire relatives aux assemblées générales et aux assemblées de corps de manière à ajouter dans l'énumération des compétences de ces assemblées la compétence d'avis visée à l'article 259*nonies* et prévoit que les magistrats non professionnels ne font pas partie de l'assemblée générale pour rendre cet avis.

Article 11

L'alternance linguistique entre les auditeurs du travail successifs comble une lacune née à l'époque où l'intention était de supprimer l'auditorat du travail.

Artikel 7

Met de invoering van dit artikel wenst de regering aan de minister van Justitie de mogelijkheid geven om opdrachten toe te vertrouwen aan de voormalige korpschefs die niet willen of kunnen dingen naar een nieuw leidinggevend mandaat bij een rechtscollege. De korpschefs hebben een grondige ervaring en kennis verworven waarbij de Belgische rechterlijke orde, een Belgische of buitenlandse instelling, of nog een federaal departement baat kan hebben.

Het zou derhalve jammer zijn geen beroep te kunnen doen op deze expertise binnen het zeer soepele kader van een opdracht.

De formulering « bijzondere opdracht » is voldoende ruim om de vraag naar expertise in de verschillende domeinen op te vangen. Het kan bijvoorbeeld gaan om opdrachten ter ondersteuning van de nieuwe korpschefs, beroepsopleiding, steun aan organen zoals het college van procureurs-generaal, of nog de raad van procureurs des Konings of de raad van arbeidsauditeurs. Aan de gewezen korpschefs kan eveneens voorgesteld worden nieuwe verantwoordelijkheden op te nemen of nieuwe initiatieven op te starten binnen de ministeriële departementen, te investeren in internationale opdrachten of nog onderzoek te doen ten behoeve van het departement Justitie.

Die mogelijkheid wordt gegeven aan de minister van Justitie die rekening zal moeten houden met de budgettaire impact van de beslissing.

Deze opdracht kan enkel worden toegekend met instemming van de uittredende korpschef.

Artikelen 8, 9 en 10

Krachtens deze bepalingen worden de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de algemene vergaderingen en de korpsvergaderingen zodanig gewijzigd dat aan de opsomming van de bevoegdheid van deze vergaderingen de adviesbevoegdheid bedoeld in artikel 259*nonies* wordt toegevoegd en erin wordt voorzien dat degenen die geen beroepsmagistraat zijn geen deel uitmaken van de algemene vergadering die dit advies uitbrengt.

Artikel 11

De taalalternantie tussen de opeenvolgende arbeidsauditeurs voorziet in een leemte die is ontstaan toen het voornemen bestond het arbeidsauditoraat af te schaffen.

Article 12

Cette disposition règle le sort des mandats en cours lors de l'entrée en vigueur de la loi.

Les titulaires des mandats en cours conserveront un mandat de sept ans mais seront soumis à une évaluation au cours de leur dernière année de mandat.

Pour des raisons pratiques, les titulaires des mandats qui arriveront à leur terme au plus tard le 31 août 2008 ne seront pas évalués.

Article 13

Cette disposition maintient pour les chefs de corps dont le mandat sera en cours lors de l'entrée en vigueur de la présente disposition la jouissance du traitement de chef de corps pendant 2 ans que l'article 2 du présent projet supprime pour l'avenir.

Article 14

Le collège d'évaluation devra être installé le 1^{er} janvier 2008, date à laquelle commenceront, selon les modalités visées à l'article 9, les évaluations des mandats en cours lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Article 15

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au moniteur belge, à l'exception des règles qui modifient la durée des mandats et de celles qui sont une conséquence immédiate de la mise en route des évaluations des chefs de corps. Ces dispositions, quant à elles, entreront en vigueur le 1^{er} mai 2007.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Artikel 12

In deze bepaling wordt omschreven wat geschiedt met de lopende mandaten bij de inwerkingtreding van de wet.

De houders van de mandaten die lopen behouden een mandaat van zeven jaar maar worden onderworpen aan een evaluatie in de loop van het laatste jaar van hun mandaat.

Om praktische redenen worden de houders van mandaten die eindigen op uiterlijk 31 augustus 2008 niet geëvalueerd.

Artikel 13

Naar luid van deze bepaling behouden de korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze bepaling gedurende twee jaar de wedde van korpschef, hetgeen krachtens artikel 2 van dit ontwerp voor de toekomst wordt geschrapt.

Artikel 14

Het evaluatiecollege moet ingesteld zijn op 1 januari 2008, de datum waarop, conform het bepaalde in artikel 9, de evaluaties aanvangen van de mandaten die lopen op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet.

Artikel 15

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de regels tot wijziging van de duur van de mandaten en van de regels die onmiddellijk volgen uit de invoering van de evaluatie van de korpschefs. Deze bepalingen treden in werking op 1 mei 2007.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Chapitre I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution

Chapitre II

Modifications au Code judiciaire

Art. 2

À l'article 259^{quater} du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 17 juillet 2000, 21 juin 2001 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante « § 1^{er}. Les chefs de corps visés à l'article 58^{bis}, 2^o, sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans immédiatement renouvelable une seule fois au sein de la même juridiction ou du même parquet. »

2^o Au § 3, alinéa 2, 3^o les mots « 6 ans » sont remplacés par les mots « 5 ans ».

3^o Il est inséré un § 3^{bis} rédigé comme suit :

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Hoofdstuk I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Hoofdstuk II

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2000, 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt vervangen als volgt: « § 1. De korpschefs bedoeld in artikel 58^{bis}, 2^o, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat in hetzelfde rechtscollege of in hetzelfde parket onmiddellijk een enkele keer verlengbaar is. »

2^o In § 3, tweede lid, 3^o worden de woorden « zes jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

3^o een § 3^{bis} wordt ingevoegd, luidende :

« § 3bis. Au plus tard à la fin du 52^e mois d'exercice du mandat, le chef de corps informe le ministre de la Justice de ce qu'il demande ou non le renouvellement du mandat. S'il ne le demande pas, il est procédé à l'ouverture du mandat.

Pour pouvoir demander le renouvellement, le chef de corps doit, au moment où le second mandat s'ouvre effectivement, être éloigné d'au moins cinq ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}.

Si l'intéressé a demandé le renouvellement du mandat, le ministre de la Justice transmet, au plus tard 60 jours avant l'expiration du mandat, le dossier de renouvellement comprenant les pièces visées à l'article 259*nonies*, § 9, alinéa 14 à la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la justice.

La commission de nomination entend le chef de corps.

La présentation par la commission de nomination et de désignation prend la forme d'une décision motivée d'acceptation ou de refus du renouvellement du mandat de chef de corps. Elle est transmise au plus tard 30 jours avant l'expiration du mandat au ministre de la Justice.

Le renouvellement du mandat ou l'ouverture du mandat a lieu dans les 30 jours avant l'expiration du mandat ».

Lorsque le mandat d'un chef de corps n'est pas renouvelé, le mandat est exercé, jusqu'à désignation du successeur, par un titulaire d'un mandat adjoint dans l'ordre d'ancienneté de service ou, à défaut, par un autre magistrat dans l'ordre d'ancienneté de service.

4° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« À la fin du mandat, le chef de corps issu de la même juridiction ou du même parquet réintègre la fonction à laquelle il était nommé au moment de sa désignation ou, le cas échéant, le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

La désignation comme chef de corps dans la juridiction dont le magistrat est issu suspend le mandat adjoint. ».

5° Au § 5, alinéa 2, les mots « le § 4 » sont remplacés par les mots « le § 4, alinéa 1^{er} ».

6° Au § 5, alinéa 3, les mots « à titre définitif » sont supprimés.

7° Le § 5, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3bis. Uiterlijk op het einde van de 52^e maand van de uitoefening van het mandaat brengt de korpschef de minister van Justitie ervan op de hoogte of hij al dan niet de verlenging van het mandaat vraagt. Indien hij deze verlenging niet vraagt, valt het mandaat open.

Om de verlenging te kunnen vragen, moet de korpschef op het tijdstip waarop het tweede mandaat daadwerkelijk openvalt, ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1.

Indien de betrokkene de verlenging van het mandaat heeft gevraagd, zendt de minister van Justitie uiterlijk 60 dagen voor het verstrijken van het mandaat, het verlengingsdossier dat de stukken bevat bedoeld in artikel 259*nonies*, § 9, veertiende lid, over aan de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

De benoemingscommissie hoort de korpschef.

De voordracht door de benoemings- en aanwijzingscommissie neemt de vorm aan van een met redenen omklede beslissing tot aanvaarding of weigering van het mandaat van korpschef. Zij wordt uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat overgezonden aan de minister van Justitie.

De verlenging van het mandaat of het openvallen van het mandaat vindt plaats binnen 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat.

Indien het mandaat van een korpschef niet wordt verlengd, wordt het mandaat, tot de aanwijzing van de opvolger, uitgeoefend door een adjunct-mandaathouder naar orde van dienstanciënniteit of bij ontstentenis van deze door een ander magistraat naar orde van dienstanciënniteit.

4° § 4 wordt vervangen als volgt :

« De korpschef die uit hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket afkomstig is, neemt op het einde van het mandaat het ambt waarin hij op het tijdstip van zijn aanwijzing was benoemd weer op of, naar gelang van het geval, het adjunct-mandaat waarin hij was aangewezen.

De aanwijzing als korpschef in het rechtscollege waaruit de magistraat afkomstig is, schorst het adjunct-mandaat. ».

5° In § 5, tweede lid, worden de woorden « § 4 » vervangen door de woorden « § 4, eerste lid ».

6° In § 5, derde lid, vervalt het woord « vast ».

7° § 5, vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« Si aucune demande en ce sens n'a été adressée au Roi selon le cas au plus tard six mois avant l'expiration du mandat soit dans le mois précédant la fin du mandat lorsque le mandat n'est pas renouvelé, le § 4, est d'application. ».

8° Le § 6, est remplacé par la disposition suivante :

L'ouverture d'un mandat de chef de corps donne lieu à l'application de l'article 287.

Si le mandat de premier président de la Cour de cassation, de procureur général près la Cour de cassation, de procureur fédéral, de premier président de la cour d'appel de Bruxelles, de procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, de premier président de la cour du travail de Bruxelles, de président du tribunal de première instance de Bruxelles, du tribunal du travail de Bruxelles et du tribunal de commerce de Bruxelles, de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles et d'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, devient prématurément vacant, il n'est fait application de l'article 287 que si le mandat n'a pas été renouvelé ou dans le cas où le mandat a été renouvelé pour autant qu'au moment où le mandat devient vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans. Si ce délai est inférieur à deux ans, le mandat renouvelé est achevé par le remplaçant visé à l'article 319.

Lorsqu'un mandat visé à l'alinéa 2 prend fin anticipativement avant la fin de la cinquième année du premier mandat, le successeur est désigné pour un mandat de 5 ans. À l'expiration de cette période, il peut demander à être désigné dans un second mandat qui prendra fin à la date à laquelle le mandat de celui auquel il succède aurait normalement pris fin s'il avait été renouvelé.

Dans le cas d'un appel aux candidats en application de l'alinéa 2 ou 3, peuvent seuls poser leur candidature, sous peine de déchéance, ceux qui satisfont aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps dont le mandat prend fin prématurément ou n'est pas renouvelé.

9° au § 7, alinéa 2, les mots « , à l'exception des dispositions du § 4 relatives au traitement et aux augmentations et avantages y afférents » sont supprimés.

Art. 3

L'article 259^{nonies} du même code inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 13 mars 2001 et 3 mai 2003 est remplacé par la disposition suivante :

« Bij gebrek aan een verzoek hiertoe aan de Koning, naar gelang van het geval uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van het mandaat, hetzij binnen de maand voor het einde van het mandaat indien het mandaat niet is verlengd, wordt § 4 toegepast. ».

8° § 6, wordt vervangen als volgt :

Het openvallen van een mandaat van korpschef leidt tot toepassing van artikel 287.

Indien het mandaat van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, federale procureur, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van koophandel te Brussel, procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel voortijdig openvalt, wordt artikel 287 enkel toegepast indien het mandaat niet is verlengd of indien het mandaat is verlengd voor zover de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is van het tijdstip waarop het mandaat openvalt. Indien deze termijn korter is dan twee jaar, wordt het verlengde mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319.

Indien aan een mandaat bedoeld in het tweede lid vervroegd een einde wordt gemaakt voor het einde van het vijfde jaar van het eerste mandaat, wordt de opvolger aangewezen voor een mandaat van 5 jaar. Na het verstrijken van deze periode kan hij vragen te worden aangewezen in een tweede mandaat dat eindigt op de datum waarop het mandaat van degene die hij opvolgt, normaliter zou zijn beëindigd ingeval het zou zijn verlengd.

In geval van een oproep tot de kandidaten overeenkomstig het tweede of derde lid, kunnen op straffe van verval zich enkel de personen kandidaat stellen die beantwoorden aan dezelfde taalkundige voorwaarden als de korpschef van wie het mandaat voortijdig wordt beëindigd of niet is verlengd.

9° In § 7, tweede lid, vervallen de woorden « , met uitzondering van de bepalingen van § 4 die de wedde en de daaraan verbonden verhogingen en voordelen betreffen ».

Art. 3

Artikel 259^{nonies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 259^{nonies}. § 1^{er}. Les magistrats professionnels effectifs sont soumis à une évaluation écrite motivée, soit une évaluation périodique lorsqu'il s'agit d'une nomination, soit une évaluation du mandat lorsqu'il s'agit d'un mandat de chef de corps, d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique.

Les évaluations périodiques sont effectuées dans les trente jours après l'expiration des délais prévus au présent chapitre. Il peut être procédé anticipativement à une nouvelle évaluation lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites depuis la dernière évaluation.

L'évaluation périodique peut donner lieu à une mention « très bon », « bon », « suffisant », « insuffisant ». L'évaluation des titulaires des mandats peut donner lieu à une mention « bon » ou « insuffisant ».

La mention « bon » attribuée au titulaire d'un mandat de chef de corps au cours de la deuxième année du mandat peut être accompagnée de recommandations.

L'évaluation porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles, organisationnelles.

L'évaluation des chefs de corps porte également sur leur capacité de management et notamment sur la gestion du personnel et les initiatives prises en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire.

Sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le Roi détermine les critères d'évaluation et la pondération de ces critères compte tenu de la spécificité des fonctions et des mandats, et détermine les modalités d'application de ces dispositions.

§ 2. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du magistrat, un entretien de planification a lieu entre le magistrat et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien de planification sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard quinze jours avant la date de cet entretien.

L'entretien de planification vise à fixer les objectifs de la période d'évaluation qui suit, sur la base d'une description concrète de la fonction du magistrat et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

« Artikel 259^{nonies}. § 1. De werkende beroeps-magistraten worden onderworpen aan een met redenen omklede schriftelijke evaluatie, hetzij een periodieke evaluatie wanneer het een benoeming betreft, hetzij een evaluatie van het mandaat wanneer het een mandaat van korpschef, een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat betreft.

De periodieke evaluaties geschieden binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijnen bepaald in dit hoofdstuk. Er kan vervroegd worden overgegaan tot een nieuwe evaluatie wanneer zich sedert de laatste evaluatie bijzondere feiten hebben voorgedaan of bijzondere vaststellingen zijn gedaan.

De periodieke evaluatie kan leiden tot een beoordeling « zeer goed », « goed », « voldoende » of « onvoldoende ». De evaluatie van de houders van mandaten kan leiden tot een beoordeling « goed » of « onvoldoende ».

De beoordeling « goed » toegekend aan de houder van een mandaat van korpschef in de loop van het tweede jaar van het mandaat kan vergezeld gaan van aanbevelingen.

De evaluatie slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van een rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

De evaluatie van de korpschefs heeft tevens betrekking op hun managementcapaciteiten en inzonderheid op het personeelsbeheer en de initiatieven genomen met het oog op de bestrijding van de gerechtelijke achterstand.

De Koning bepaalt op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie de evaluatiecriteria en de weging van deze criteria rekening houdend met de eigenheid van de ambten en mandaten, en stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen op.

§ 2. Bij de aanvang van de periode waarover de magistraat moet worden geëvalueerd vindt een planningsgesprek plaats tussen de magistraat en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het planningsgesprek zal plaatshebben, worden uiterlijk vijftien dagen voordien bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Het planningsgesprek strekt ertoe op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au magistrat s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au magistrat quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

Le magistrat rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien de planification.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés.

À défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de planification, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au magistrat.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§ 3. Au cours de la période d'évaluation un entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs. Cet entretien intervient soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du magistrat.

Le lieu et le moment sont déterminés de commun accord.

À défaut de consensus, l'entretien fonctionnel a lieu au cours des quinze jours suivant la demande écrite d'une des parties, communiquée à l'autre partie par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté.

Le magistrat rédige un rapport de l'entretien fonctionnel pour ses évaluateurs ou l'un d'entre eux, conformément à la procédure fixée au § 2, alinéas 6 à 8.

§ 4. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

Par le biais de cette notification le magistrat est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre cette préparation aux évaluateurs au plus tard trois jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au magistrat

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling aan de magistraat zal worden verleend indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de magistraat meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel zijn dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het planningsgesprek, voegen zij hun versie eraan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd.

Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§ 3. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een functioneringsgesprek worden overgegaan wanneer aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars, of één van hen, hetzij op verzoek van de magistraat.

De plaats en het tijdstip worden in gemeen overleg bepaald.

Bij gebrek aan consensus vindt het functioneringsgesprek plaats binnen vijftien dagen na het schriftelijk verzoek van één van de partijen dat aan de andere partij bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis is gebracht.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars, of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek, overeenkomstig de procedure bepaald in § 2, zesde tot achtste lid.

§ 4. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek plaatsheeft, worden uiterlijk 15 dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

In deze kennisgeving wordt de magistraat verzocht het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens

pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut éventuellement être adapté en fonction de l'entretien.

§ 5. Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie avec accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé.

L'intéressé peut envoyer, sous peine de déchéance, dans le délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, les observations écrites par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au chef de corps ou au président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui joint l'original dans le dossier d'évaluation.

Si le magistrat ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si le magistrat formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation écrite définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

§ 6. Dans les quinze jours suivant la réception de ces observations, le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie une copie de la mention définitive au ministre de la Justice et par accusé de réception signé ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception à l'intéressé.

§ 7. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien de planification pour la période suivante.

§ 8. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police. Une copie des mentions définitives est conservée auprès du ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être en tout temps être consultées par l'évalué.

§ 9. Les §§ 2 à 8 ne sont pas applicables aux chefs de corps.

Les chefs de corps sont évalués au cours de leur deuxième année d'exercice du mandat et de leur cinquième année d'exercice du mandat.

Le rapport de fonctionnement établi par le chef de corps, les avis obligatoires et facultatifs et les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation visé à

het evaluatiegesprek aan de magistraat meegedeeld en met hem besproken. Het kan eventueel nog worden aangepast rekening houdend met het onderhoud.

§ 5. De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De voorlopige beoordeling wordt definitief ingeval de magistraat geen schriftelijke opmerkingen formuleert.

Ingeval de magistraat wel schriftelijke opmerkingen met betrekking tot de voorlopige beoordeling formuleert, wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

§ 6. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de opmerkingen, zendt de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank een afschrift van de definitieve beoordeling aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.

§ 7. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een planningsgesprek voor de volgende periode.

§ 8. De evaluatiedossiers berusten bij de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

§ 9. De §§ 2 tot 8 zijn niet van toepassing op de korpschefs.

De korpschefs worden geëvalueerd in de loop van het tweede en het vijfde jaar van uitoefening van het mandaat.

Het functioneringsverslag opgesteld door de korpschef, de verplichte en de facultatieve adviezen en de evaluatiegesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bedoeld in

l'article 259*undecies* constituent la base de l'évaluation.

Les chefs de corps adressent en double exemplaire le rapport de fonctionnement à la chambre compétente dudit collège au plus tard à la fin du dix-huitième mois d'exercice du mandat pour la première évaluation et à la fin du cinquante-quatrième mois pour la deuxième évaluation.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice et selon le cas, l'assemblée générale ou l'assemblée de corps transmettent en double exemplaire un avis motivé à la chambre compétente dudit collège au plus tard à la fin du dix-huitième mois et du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Une copie de ces avis est adressée au chef de corps concerné dans les mêmes délais respectivement par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps et par le Service public fédéral Justice par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou contre accusé de réception daté.

Les avis non rendus sont censés n'être ni favorables ni défavorables.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention provisoire et, pour la première évaluation, les éventuelles recommandations.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique une copie de la mention provisoire et des éventuelles recommandations à l'intéressé par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

L'intéressé peut, à peine de déchéance, dans un délai de dix jours à compter de la notification de la mention provisoire, adresser ses remarques écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au président de la chambre compétente du collège d'évaluation lequel joint l'original au dossier d'évaluation.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention définitive et les éventuelles recommandations au cours du vingt-quatrième mois pour la première évaluation et au plus tard 70 jours avant la

artikel 259*undecies* vormen de grondslag van de evaluatie.

De korpschefs bezorgen het verslag in tweevoud aan de bevoegde kamer van voornoemd college uiterlijk op het einde van de 18e maand na het begin van de uitoefening van het mandaat voor de eerste evaluatie en op het einde van de vierenvijftigste maand voor de tweede evaluatie.

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en naar gelang van het geval de algemene vergadering of de korpsvergadering zenden in tweevoud een met redenen omkleed advies over aan dit college op het einde van de achttiende en op het einde van de vierenvijftigste maand na het begin van de uitoefening van het mandaat.

Een afschrift van deze adviezen wordt, binnen dezelfde termijnen, bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs of tegen gedagtekend ontvangstbewijs bezorgd aan de betrokken korpschef, respectievelijk door de algemene vergadering of de korpsvergadering en door de federale overheidsdienst Justitie.

De niet verstrekte adviezen worden geacht noch gunstig, noch ongunstig te zijn.

De plaats en het tijdstip waarop de gesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van voornoemd college plaatsvinden, worden door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege aan de magistraat megedeeld bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, uiterlijk tien dagen voor de datum van het gesprek.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de voorlopige beoordeling en, voor de eerste evaluatie, de eventuele aanbevelingen op.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling en van de eventuele aanbevelingen aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de definitieve beoordeling en de eventuele aanbevelingen op in de loop van de vierentwintigste maand voor de eerste evaluatie en uiterlijk 70 dagen voor het

fin du mandat pour la seconde évaluation. Le résultat de l'évaluation est accompagné d'une motivation.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ces délais, une copie de la mention définitive motivée et le cas échéant, des recommandations, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique parallèlement les pièces suivantes au ministre de la Justice :

- le rapport de fonctionnement rédigé par le chef de corps;
- les avis obligatoires visés à l'alinéa 5 et facultatifs demandés par la chambre;
- la mention d'évaluation définitive motivée;
- les documents attestant la notification des avis au candidat.

Les dossiers d'évaluation sont conservés par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation. Une copie des mentions définitives et des éventuelles recommandations est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans. L'évaluation est confidentielle et peut être consultée à tout moment par l'évalué.

Art. 4

À l'article 259*decies*, § 1^{er} du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots « article 259*nonies*, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 259*nonies*, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Art. 5

L'article 259*undecies* du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 21 juin 2001 et 3 mai 2003, est complété comme suit :

« § 3. Il est créé un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

L'évaluation des chefs de corps est effectuée à la majorité absolue des suffrages par la chambre compétente du collège d'évaluation composée de deux chefs

einde van het mandaat voor de tweede evaluatie. Het resultaat van de evaluatie gaat in alle gevallen vergezeld van een motivering.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt binnen deze termijnen een afschrift van de definitieve met redenen omklede beoordeling en, in voorkomend geval van de aanbevelingen, tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs over aan de betrokkene.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bezorgt gelijktijdig de volgende stukken aan de minister van Justitie :

- het door de korpschef opgestelde functioneringsverslag;
- de in het vijfde lid bedoelde verplichte adviezen en de door de kamer gevraagde facultatieve adviezen;
- de definitieve met redenen omklede evaluatievermelding;
- de documenten waaruit de kennisgeving van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

De evaluatiedossiers berusten bij de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Een afschrift van de definitieve beoordelingen en van de eventuele aanbevelingen berusten bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluatie is vertrouwelijk en kan te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

Art. 4

In artikel 259*decies*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden « artikel 259*nonies*, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 259*nonies*, § 1, tweede lid ».

Art. 5

Artikel 259*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 3 mei 2003, wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Er wordt een evaluatiecollege opgericht samengesteld uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer die respectievelijk belast zijn met de evaluatie van de korpschefs van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

De korpschefs worden geëvalueerd bij volstrekte meerderheid van de stemmen van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korps-

de corps issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, de deux magistrats membres de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps ayant l'ancienneté la plus élevée.

Les membres du collège d'évaluation siègent pour une période de quatre ans renouvelable, prenant cours le jour de la publication de la composition des chambres au *Moniteur belge*. Les membres sortants siègent jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

La procédure de désignation est entamée au plus tard huit mois avant l'expiration des mandats.

Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation « insuffisante » ou qui ont perdu la qualité sur base de laquelle ils ont été désignés membre du collège sont remplacés d'office par un suppléant. Les membres des collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite.

Les membres des chambres du collège d'évaluation ne peuvent évaluer ni un conjoint, parent ou allié jusqu'au 4^{ième} degré inclusivement, ni une personne avec qui ils constituent un ménage de fait ou avec qui ils ont fait une déclaration de cohabitation légale, ni leur chef de corps ou leur ancien chef de corps.

Les décisions des chambres sont prises à la majorité absolue des membres. En cas d'égalité, la voix du président de la chambre est prépondérante.

Selon qu'ils exercent leurs fonction au siège ou au parquet, les chefs de corps sont respectivement élus par les chefs de corps du siège ou du parquet parmi tous les chefs de corps du siège ou du parquet du même groupe linguistique éloignés d'au moins quatre ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la justice sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la justice.

Les conseillers à la Cour des comptes sont désignés par le premier président de la Cour des comptes.

Les spécialistes en gestion des ressources humaines sont désignés par le ministre de la Justice sur proposition du ministre de la Fonction publique.

chefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef met de meeste anciënniteit.

De leden van het evaluatiecollege zetelen voor een verlengbare periode van vier jaar die begint te lopen de dag van de bekendmaking van de samenstelling van de kamers in het *Belgisch Staatsblad*. De uittredende leden zetelen tot de installatie van de nieuwe leden.

De aanwijzingsprocedure wordt gestart uiterlijk acht maanden voor het verstrijken van de mandaten.

De leden die een evaluatie « onvoldoende » hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve door een plaatsvervanger vervangen. De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen.

De leden van de kamers van het evaluatiecollege mogen noch een echtgenoot, bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad, noch een persoon met wie zij een feitelijk gezin vormen of met wie zij een verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd, noch hun korpschef of noch hun vorige korpschef evalueren.

De beslissingen van de kamers worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen van de leden. Bij eenparigheid van stemmen is de stem van de voorzitter van de kamer is beslissend.

Naargelang de korpschefs hun ambt uitoefenen in de zittende magistratuur of het parket, worden zij respectievelijk verkozen door de korpschefs van de zittende magistratuur of het parket onder alle korpschefs van de zittende magistratuur of het parket van dezelfde taalgroep die ten minste 4 jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1. De stemming is verplicht.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie worden aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

De raadsheren in het Rekenhof worden aangewezen door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De specialisten in het beheer van human resources worden aangewezen door de minister van Justitie op de voordracht van de minister van Ambtenarenzaken.

Le secrétariat des chambres du collège d'évaluation est assuré par le greffe de la Cour de cassation.

Les modalités des élections, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres du collège d'évaluation et le jeton de présence alloué aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines sont fixés par arrêté royal.

§ 4. La première évaluation est entamée au plus tôt au cours du 18^e mois d'exercice du mandat.

La deuxième évaluation est entamée au plus tôt au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat. »

Art. 6

À l'article 323*bis*, § 1^{er}, du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 3 mai 2003 sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 4, les mots « article 259*nonies*, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 259*nonies*, § 1^{er}, alinéa 2 »;

2^o à l'alinéa 6, les mots « et au maximum sept ans après leur désignation comme chef de corps » sont supprimés et les mots « l'article 259*quater*, § 4 » sont remplacés par les mots « l'article 259*quater*, § 4 ou § 5 alinéa 3 ».

Art. 7

L'article 324 du même code, abrogé par la loi du 22 décembre 1998, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 324. Au terme de leur mandat, les chefs de corps, visés à l'article 58*bis*, 2^o, peuvent être chargés d'une mission spéciale par le ministre de la Justice dans ou hors de l'ordre judiciaire. ».

Art. 8

À l'article 340 du même code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 2 est complété comme suit :

« 7^o pour la rédaction de l'avis visé à l'article 259*nonies*, § 9, alinéa 5 »;

Het secretariaat van de kamers van het evaluatiecollege wordt waargenomen door de griffie van het Hof van Cassatie.

De nadere regels inzake de verkiezingen, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden van het evaluatiecollege en het aan de magistraten van het Rekenhof en de specialisten in human resources toegekende presentiegeld, zijn vastgesteld bij koninklijk besluit.

§ 4. De eerste evaluatie vangt aan ten vroegste tijdens de achttiende maand van uitoefening van het mandaat.

De tweede evaluatie vangt aan ten vroegste tijdens de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat. »

Art. 6

In artikel 323*bis*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het vierde lid worden de woorden « artikel 259*nonies*, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 259*nonies*, § 1, tweede lid »;

2^o in het zesde lid vervallen de woorden « en uiterlijk zeven jaar na hun aanwijzing als korpschef » en worden de woorden « artikel 259*quater*, § 4 » vervangen door de woorden « artikel 259*quater*, § 4 of § 5, derde lid ».

Art. 7

Artikel 324 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 22 december 1998, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 324. Na afloop van hun mandaat kunnen de korpschefs bedoelt in artikel 58*bis*, 2^o, door de minister van Justitie met een bijzondere opdracht binnen of buiten de rechterlijke orde worden belast. ».

Art. 8

In artikel 340 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 2 wordt aangevuld als volgt :

« 7^o voor het opstellen van het advies bedoeld in artikel 259*nonies*, § 9, vijfde lid »;

b) le § 5, alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 4^o dans le cas visé au § 2, 7^o par le magistrat visé à l'article 319, alinéa 2. ».

Art. 9

À l'article 341, § 2, du même code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots « 340, § 2, 3^o, 4 et 5^o » sont remplacés par les mots « 340, § 2, 3^o, 4^o, 5^o et 7^o ».

Art. 10

À l'article 346 du même code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 21 juin 2001 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes:

a) le § 2 est complété comme suit :

« 4^o pour la rédaction de l'avis visé à l'article 259^{nonies}, § 9, alinéa 5. »;

b) le § 3, alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 3^o dans le cas visé au § 2, 4^o par le magistrat visé à l'article 319, alinéa 2. ».

Chapitre III

Modification à la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 11

À l'article 43, § 4, alinéa 2 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, remplacé par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots « et les procureurs du Roi » sont remplacés par les mots « les procureurs du Roi et les auditeurs du travail ».

Chapitre IV

Dispositions transitoires et finales

Art. 12

§ 1. Les chefs de corps dont le mandat est en cours au moment de l'entrée en vigueur du présent article conservent leur mandat de 7 ans.

Si le mandat d'un chef de corps visé à l'article 259^{quater}, § 6, alinéa 2 du Code judiciaire prend fin prématurément il est fait application des dispositions précédemment applicables de l'article 259^{quater}, § 6 du Code judiciaire.

b) § 5, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 4^o in het geval bedoeld in § 2, 7^o, door de magistraat bedoeld in artikel 319, tweede lid ».

Art. 9

In artikel 341, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden « 340, § 2, 3^o, 4^o en 5^o » vervangen door de woorden « 340, § 2, 3^o, 4^o, 5^o en 7^o ».

Art. 10

In artikel 346 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 2 wordt aangevuld als volgt :

« 4^o voor het opstellen van het advies bedoeld in artikel 259^{nonies}, § 9, vijfde lid »;

b) § 3, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 3^o in het geval bedoeld in § 2, 4^o, door de magistraat bedoeld in artikel 319, tweede lid. »

Hoofdstuk III

Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 11

In artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998 worden de woorden « en de opeenvolgende procureurs des Konings » vervangen door de woorden «, de opeenvolgende procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs ».

Hoofdstuk IV

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 12

§ 1. De korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van dit artikel, behouden hun mandaat van 7 jaar.

Indien het mandaat van korpschef bedoeld in artikel 259^{quater}, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek voortijdig wordt beëindigd, worden de voordien geldende bepalingen van artikel 259^{quater}, § 6, van het Gerechtelijk Wetboek toegepast.

§ 2. Les chefs de corps dont le mandat de sept ans expire au plus tard le 31 août 2008 ne sont pas soumis à évaluation.

§ 3. Par contre, les autres chefs de corps, dont le mandat est en cours au moment de la mise en vigueur du présent article, sont soumis à l'évaluation conformément aux articles 259^{nonies} et 259^{undecies} du Code judiciaire. Toutefois le rapport de fonctionnement et les avis du directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service Public Fédéral Justice et, selon le cas, de l'assemblée générale ou de l'assemblée de corps sont transmis à la chambre compétente du collège d'évaluation au plus tard à la fin du septante-huitième mois du mandat.

Art. 13

Par dérogation à l'article 259^{quater}, §§ 4 et 5, les chefs de corps dont le mandat est en cours au moment de l'entrée en vigueur du présent article bénéficient, à l'expiration de leur mandat, du traitement correspondant à la fonction de chef de corps, ainsi que des augmentations et avantages y afférents pendant deux années ou jusqu'au moment où, au cours de cette période, ils sont nommés ou désignés à une autre fonction mieux rémunérée.

Art. 14

La première installation du collège d'évaluation a lieu le 1^{er} janvier 2008.

Art. 15

À l'exception des articles 2, 1^o, 2^o, 3^o, 8^o et 9^o, de l'article 3, § 9 et des articles 8, 9, 10, 11, 12 et 13 qui entrent en vigueur le 1^{er} mai 2007, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

§ 2. De korpschefs van wie het mandaat van zeven jaar verstrijkt uiterlijk op 31 augustus 2008 worden niet geëvalueerd.

§ 3. Daarentegen, de andere korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van dit artikel, worden geëvalueerd overeenkomstig de artikelen 259^{nonies} en 259^{undecies} van het Gerechtelijk Wetboek. Niettemin worden het functioneringsverslag en de adviezen van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie, en naar gelang van het geval, van de algemene vergadering of van de korpsvergadering, overgezonden aan de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, zulks uiterlijk op het einde van de achtenzevenstige maand van het mandaat.

Art. 13

In afwijking van artikel 259^{quater}, §§ 4 en 5, genieten de korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van dit artikel, na het verstrijken van hun mandaat gedurende twee jaar, of tot op het tijdstip dat zij voor het verstrijken van die termijn in een ander beter bezoldigd ambt worden benoemd of aangewezen, de overeenkomstige wedde van korpschef met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Art. 14

Het eerste evaluatiecollege wordt ingesteld op 1 januari 2008.

Art. 15

Met uitzondering van de artikelen 2, 1, 2^o, 3^o, 8^o en 9^o, van artikel 3, § 9, en van de artikelen 8, 9, 10, 11, 12 en 13 die in werking treden op 1 mei 2007, treedt deze wet in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

AVANT-PROJET DE LOI SOU MIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avant-projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Chapitre I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Chapitre II

Modifications au Code judiciaire

Art. 2

À l'article 259^{quater} du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 17 juillet 2000, 21 juin 2001 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante « Les chefs de corps visés à l'article 58^{bis}, 2^o sont désignés par le Roi, pour un mandat de dix ans non immédiatement renouvelable au sein de la même juridiction ou du même parquet.

Le Roi met toutefois fin à ce mandat si l'évaluation visée à l'article 259^{nonies} §§ 1^{er} et 9 donne lieu à une mention « insuffisant » au terme du soixantième mois de mandat.

2^o le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« À la fin du mandat, le chef de corps issu de la même juridiction ou du même parquet réintègre la fonction à laquelle il était nommé au moment de sa désignation ou, le cas échéant, le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

La désignation comme chef de corps dans la juridiction dont le magistrat est issu suspend le mandat adjoint. ».

3^o Au § 5, alinéa 2, les mots « le § 4 » sont remplacés par les mots « le § 4, alinéa 1^{er} ».

4^o Au § 5, alinéa 3, les mots « à titre définitif » sont supprimés.

5^o Le § 5, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Si aucune demande en ce sens n'a été adressée au Roi selon le cas au plus tard six mois avant l'expiration du mandat de dix ans soit dans le mois précédant la fin du mandat lorsqu'il est mis fin au mandat pour cause d'évaluation « insuffisante », le § 4, est d'application. ».

VOORONTWERP VAN WET VOOR ADVIES VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Voorontwerp van wet tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Hoofdstuk I

Algemene bepaling

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Hoofdstuk II

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2000, 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt vervangen als volgt : « De korpschefs bedoeld in artikel 58^{bis}, 2^o, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van tien jaar dat in hetzelfde rechtscollege of in hetzelfde parket niet onmiddellijk verlengbaar is.

De Koning maakt evenwel, op het einde van de zestigste maand van het mandaat, een einde aan dit mandaat indien de evaluatie bedoeld in artikel 259^{nonies}, §§ 1 tot en met 9, aanleiding geeft tot een beoordeling « onvoldoende ».

2^o § 4 wordt vervangen als volgt :

« De korpschef die uit hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket afkomstig is, neemt op het einde van het mandaat het ambt waarin hij op het tijdstip van zijn aanwijzing was benoemd weer op of, naar gelang van het geval, het adjunct-mandaat waarin hij was aangewezen.

De aanwijzing als korpschef in het rechtscollege waaruit de magistraat afkomstig is, schorst het adjunct-mandaat. ».

3^o In § 5, tweede lid, worden de woorden « § 4 » vervangen door de woorden « § 4, eerste lid ».

4^o In § 5, derde lid, vervalt het woord « vast ».

5^o § 5, vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« Bij gebrek aan een verzoek hiertoe aan de Koning, naar gelang van het geval uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van het mandaat van tien jaar, hetzij binnen een maand voor het einde van het mandaat indien een einde eraan wordt gemaakt wegens evaluatie « onvoldoende », wordt § 4 toegepast. ».

6° au § 6, alinéa 2 sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « et de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles » sont remplacés par les mots « , de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles et d'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles »;

b) l'alinéa est complété par la phrase suivante : « En cas de mention « insuffisant » le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2. »

7° au § 7, alinéa 2, les mots « , à l'exception des dispositions du § 4 relatives au traitement et aux augmentations et avantages y afférents » sont supprimés.

Art. 3

L'article 259*nonies* du même code inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 13 mars 2001 et 3 mai 2003 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les magistrats professionnels effectifs sont soumis à une évaluation écrite motivée, soit une évaluation périodique lorsqu'il s'agit d'une nomination, soit une évaluation du mandat lorsqu'il s'agit d'un mandat de chef de corps, d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique.

Les évaluations périodiques sont effectuées dans les trente jours après l'expiration des délais prévus au présent chapitre. Il peut être procédé anticipativement à une nouvelle évaluation lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites depuis la dernière évaluation.

L'évaluation périodique peut donner lieu à une mention « très bon », « bon », « suffisant », « insuffisant ». L'évaluation des titulaires des mandats peut donner lieu à une mention « bon » ou « insuffisant ».

La mention « bon » attribuée au titulaire d'un mandat de chef de corps peut être accompagnée de recommandations.

L'évaluation porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles, organisationnelles.

L'évaluation des chefs de corps porte également sur leur capacité de management et notamment sur la gestion du personnel et les initiatives prises en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire.

Sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le Roi détermine les critères d'évaluation et la pondération de ces critères compte tenu de la spécificité des fonctions et des mandats, et détermine les modalités d'application de ces dispositions.

§ 2. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du magistrat, un entretien de planification a lieu entre le magistrat et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien de planification sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard quinze jours avant la date de cet entretien.

L'entretien de planification vise à fixer les objectifs de la période d'évaluation qui suit, sur la base d'une description concrète de la fonction du magistrat et en tenant compte du contexte organisa-

6° In § 6, tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

de woorden « en van procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel » vervangen door de woorden « , van procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel ».

b) het lid is aangevuld met de volgende zin : « In geval van beoordeling « onvoldoende » wordt het mandaat voleindigd door de in artikel 319, tweede lid, bedoelde vervanger. »

7° In § 7, tweede lid, vervallen de woorden « , met uitzondering van de bepalingen van § 4 die de wedde en de daaraan verbonden verhogingen en voordelen betreffen ».

Art. 3

Artikel 259*nonies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De werkende beroepsmagistraten worden onderworpen aan een met redenen omklede schriftelijke evaluatie, hetzij een periodieke evaluatie wanneer het een benoeming betreft, hetzij een evaluatie van het mandaat wanneer het een mandaat van korpschef, een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat betreft.

De periodieke evaluaties geschieden binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijnen bepaald in dit hoofdstuk. Er kan vervroegd worden overgegaan tot een nieuwe evaluatie wanneer zich sedert de laatste evaluatie bijzondere feiten hebben voorgedaan of bijzondere vaststellingen zijn gedaan.

De periodieke evaluatie kan leiden tot een beoordeling « zeer goed », « goed », « voldoende » of « onvoldoende ». De evaluatie van de titularissen van mandaten kan leiden tot een beoordeling « goed » of « onvoldoende ».

De beoordeling « goed » toegekend aan de titularis van een mandaat van korpschef kan vergezeld gaan van aanbevelingen.

De evaluatie slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van een rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

De evaluatie van de korpschefs heeft tevens betrekking op hun managementcapaciteiten en inzonderheid op het personeelsbeheer en de initiatieven genomen met het oog op de bestrijding van de gerechtelijke achterstand.

De Koning bepaalt op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie de evaluatiecriteria en de weging van deze criteria rekening houdend met de eigenheid van de ambten en mandaten, en stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen op.

§ 2. Bij de aanvang van de periode waarover de magistraat moet worden geëvalueerd vindt een planningsgesprek plaats tussen de magistraat en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het planningsgesprek zal plaatshebben, worden uiterlijk vijftien dagen voordien bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Het planningsgesprek strekt ertoe op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende

tionnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au magistrat s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au magistrat quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

Le magistrat rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien de planification.

De magistrat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés. À défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de planification, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au magistrat.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§ 3. Au cours de la période d'évaluation un entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs. Cet entretien intervient soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du magistrat.

Le lieu et le moment sont déterminés de commun accord.

À défaut de consensus, l'entretien fonctionnel a lieu au cours des quinze jours suivant la demande écrite d'une des parties, communiquée à l'autre partie par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté.

Le magistrat rédige un rapport de l'entretien fonctionnel pour ses évaluateurs ou l'un d'entre eux, conformément à la procédure fixée au § 2, alinéas 6 à 8.

§ 4. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

Par le biais de cette notification le magistrat est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre cette préparation aux évaluateurs au plus tard trois jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au magistrat pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut éventuellement être adapté en fonction de l'entretien.

§ 5. Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie avec accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé.

L'intéressé peut envoyer, sous peine de déchéance, dans le délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, les observations écrites par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au chef de corps ou au président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui joint l'original dans le dossier d'évaluation.

evaluatieperiode vast te stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling aan de magistraat zal worden verleend indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de magistraat meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel zijn dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het planningsgesprek, voegen zij hun versie eraan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd.

Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§ 3. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een functioneringsgesprek worden overgegaan wanneer aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars, of één van hen, hetzij op verzoek van de magistraat.

De plaats en het tijdstip worden in gemeen overleg bepaald.

Bij gebrek aan consensus vindt het functioneringsgesprek plaats binnen vijftien dagen na het schriftelijk verzoek van één van de partijen dat aan de andere partij bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis is gebracht.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars, of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek, overeenkomstig de procedure bepaald in § 2, zesde tot achtste lid.

§ 4. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek plaatsheeft, worden uiterlijk 15 dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

In deze kennisgeving wordt de magistraat verzocht het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens het evaluatiegesprek aan de magistraat meegedeeld en met hem besproken. Het kan eventueel nog worden aangepast rekening houdend met het onderhoud.

§ 5. De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

Si le magistrat ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si le magistrat formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation écrite définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

§ 6. Dans les quinze jours suivant la réception de ces observations, le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie une copie de la mention définitive au ministre de la Justice et par accusé de réception signé ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception à l'intéressé.

§ 7. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien de planification pour la période suivante.

§ 8. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police. Une copie des mentions définitives est conservée auprès du ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être en tout temps être consultées par les intéressés.

§ 9. Les §§ 2 à 8 ne sont pas applicables aux chefs de corps.

L'évaluation des chefs de corps comprend trois phases : une première évaluation après deux ans d'exercice du mandat, une deuxième évaluation après cinq ans d'exercice du mandat et une troisième évaluation à la fin de la dixième année d'exercice du mandat.

Le rapport de fonctionnement établi par le chef de corps, les avis obligatoires et facultatifs et les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259undecies constituent la base de l'évaluation.

Les chefs de corps adressent le rapport à la chambre compétente dudit collège au plus tard à la fin du dix-huitième mois d'exercice du mandat pour la première phase de l'évaluation, à la fin du cinquante-quatrième mois pour la deuxième phase et à la fin du cent quatorzième mois pour la troisième phase.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice et selon le cas, l'assemblée générale ou l'assemblée de corps transmettent un avis motivé à la chambre compétente dudit collège au plus tard à la fin du dix-huitième mois, du cinquante-quatrième et du cent quatorzième mois d'exercice du mandat.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention provisoire et les éventuelles recommandations.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique une copie de la mention provisoire et des éventuelles recommandations à l'intéressé par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

L'intéressé peut, à peine de déchéance, dans un délai de dix jours à compter de la notification de la mention provisoire, adresser ses remarques écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au

De voorlopige beoordeling wordt definitief ingeval de magistraat geen schriftelijke opmerkingen formuleert.

Ingeval de magistraat wel schriftelijke opmerkingen met betrekking tot de voorlopige beoordeling formuleert, wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

§ 6. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de opmerkingen, zendt de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank een afschrift van de definitieve beoordeling aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.

§ 7. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een planningsgesprek voor de volgende periode.

§ 8. De evaluatiedossiers berusten bij de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de betrokkenen ingekeken worden.

§ 9. De §§ 2 tot 8 zijn niet van toepassing op de korpschefs.

De evaluatie van de korpschefs bestaat uit drie fases : een eerste evaluatie twee jaar na het begin van de uitoefening van het mandaat, een tweede evaluatie vijf jaar na het begin van de uitoefening van het mandaat en een derde evaluatie op het einde van het tiende jaar van de uitoefening van het mandaat.

Het functioneringsverslag opgesteld door de korpschef, de verplichte en de facultatieve adviezen en de evaluatiegesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bedoeld in artikel 259undecies vormen de grondslag van de evaluatie.

De korpschefs bezorgen het verslag aan de bevoegde kamer van voornoemd college uiterlijk op het einde van de 18e maand na het begin van de uitoefening van het mandaat voor de eerste fase van de evaluatie, op het einde van de vierenvijftigste maand voor de tweede fase en op het einde van de honderdveertiende maand voor de derde fase.

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en naar gelang van het geval de algemene vergadering of de korpsvergadering zenden een met redenen omkleed advies over aan dit college op het einde van de achttiende, de vierenvijftigste en de honderdveertiende maand na het begin van de uitoefening van het mandaat.

De plaats en het tijdstip waarop de gesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van voornoemd college plaatsvinden, worden door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege aan de magistraat meegedeeld bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, uiterlijk tien dagen voor de datum van het gesprek.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de voorlopige beoordeling en de eventuele aanbevelingen op.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling en van de eventuele aanbevelingen aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van tien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met

président de la chambre compétente du collège d'évaluation lequel joint l'original au dossier d'évaluation.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention définitive et les éventuelles recommandations au cours respectivement du vingt-quatrième, du cinquante-huitième ou du cent dix-huitième mois d'exercice du mandat. Le résultat de l'évaluation est accompagné d'une motivation.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans les vingt jours de la réception des remarques et au plus tard à la fin respectivement du vingt-quatrième, du cinquante-huitième ou du cent dix-huitième mois d'exercice du mandat, une copie de la mention définitive motivée et le cas échéant, des recommandations au ministre de la Justice et, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Les dossiers d'évaluation sont conservés par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation. Une copie des mentions définitives et des éventuelles recommandations est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être consultées à tout moment par les intéressés. ».

Art. 4

À l'article 259*decies*, § 1 du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots « article 259*nonies*, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 259*nonies*, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Art. 5

L'article 259*undecies* du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 13 mars 2001 et 3 mai 2003, est complété comme suit :

§ 3. Il est créé un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

L'évaluation des chefs de corps est effectuée à la majorité absolue des suffrages par la chambre compétente du collège d'évaluation composée de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, de deux magistrats membres du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps ayant l'ancienneté la plus élevée.

Les membres du collège d'évaluation siègent pour une période de quatre ans renouvelable, prenant cours le jour de la publication de la composition des chambres au moniteur belge. Les membres sortants siègent jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

La procédure de désignation est entamée au plus tard huit mois avant l'expiration des mandats.

Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation « insuffisante » ou qui ont perdu la qualité sur base de laquelle ils ont été désignés membre du collège sont remplacés d'office. Les membres des

ontvangstbewijs bezorgen aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de definitieve beoordeling en de eventuele aanbevelingen op in de loop van de vierentwintigste, de achteenvijftigste of de honderdachttiende maand na het begin van de uitoefening van het mandaat. Het resultaat van de evaluatie gaat in alle gevallen vergezeld van een motivering.

Binnen twintig dagen na de ontvangst van de opmerkingen en uiterlijk op het einde van de vierentwintigste, de achteenvijftigste of de honderdachttiende maand na het begin van de uitoefening van het mandaat, zendt de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege een afschrift van de definitieve met redenen omklede beoordeling en in voorkomend geval van de aanbevelingen aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangsbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangsbewijs aan de betrokkene.

De evaluatiedossiers berusten bij de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Een afschrift van de definitieve beoordelingen en van de eventuele aanbevelingen berusten bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de betrokkenen ingekeken worden. ».

Art. 4

In artikel 259*decies*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden « artikel 259*nonies*, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 259*nonies*, § 1, tweede lid ».

Art. 5

Artikel 259*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001 en 3 mei 2003, wordt aangevuld als volgt :

§ 3. Er wordt een evaluatiecollege opgericht samengesteld uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer die respectievelijk belast zijn met de evaluatie van de korpschefs van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

De korpschefs worden geëvalueerd bij volstrekte meerderheid van de stemmen van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korpschefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef met de meeste anciënniteit.

De leden van het evaluatiecollege zetelen voor een verlengbare periode van vier jaar die begint te lopen de dag van de bekendmaking van de samenstelling van de kamers in het *Belgisch Staatsblad*. De uittredende leden zetelen tot de installatie van de nieuwe leden.

De aanwijzingsprocedure wordt gestart uiterlijk acht maanden voor het verstrijken van de mandaten.

De leden die een evaluatie « onvoldoende » hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve vervan-

collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite.

Les membres des chambres du collège d'évaluation ne peuvent évaluer ni un conjoint, parent ou allié jusqu'au 4^e degré inclusivement ni leur ancien chef de corps.

Les décisions des chambres sont prises à la majorité absolue des membres. En cas d'égalité, la voix du président de la chambre est prépondérante.

Selon qu'ils exercent leurs fonction au siège ou au parquet, les chefs de corps sont respectivement élus par les chefs de corps du siège ou du parquet parmi tous les magistrats du siège ou du parquet du même groupe linguistique âgés de moins de 63 ans. Le vote est obligatoire.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la justice sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la justice.

Les conseillers à la Cour des comptes sont désignés par le premier président de la Cour des comptes.

Les spécialistes en gestion des ressources humaines sont désignés par le ministre de la Justice sur proposition du ministre de la Fonction publique.

Le secrétariat des chambres du collège d'évaluation est assuré par le greffe de la Cour de cassation.

Les modalités des élections, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres du collège d'évaluation et le jeton de présence alloué aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines sont fixés par arrêté royal.

§ 4. La première phase de l'évaluation est entamée au plus tôt après 18 mois d'exercice du mandat. Cette évaluation peut donner lieu à une mention « bon » ou « bon avec recommandations ».

La deuxième phase de l'évaluation est entamée au plus tôt après cinquante-quatre mois d'exercice du mandat. Cette évaluation peut donner lieu à une mention « bon », « bon avec recommandations » ou « insuffisant ».

La troisième phase de l'évaluation est entamée au plus tôt après cent quatorze mois d'exercice du mandat. Cette évaluation peut donner lieu à une mention « bon » ou « insuffisant ».

Lorsqu'elle sanctionne la deuxième phase de l'évaluation, une mention définitive « insuffisant » autorise le Roi à mettre fin au mandat à l'expiration du soixantième mois de son exercice.

L'arrêté royal est publié au moniteur belge au cours du soixantième mois du mandat.

Lorsqu'il a été mis fin à un mandat de chef de corps à l'expiration du soixantième mois suite à une mention « insuffisant », le chef de corps est remplacé, jusqu'à désignation du successeur, par un titulaire d'un mandat adjoint dans l'ordre d'ancienneté de service ou, à défaut, par un autre magistrat dans l'ordre d'ancienneté de service.

Art. 6

À l'article 323bis, § 1^{er}, du même code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 3 mai 2003 sont apportées les modifications suivantes :

gen. De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen.

De leden van de kamers van het evaluatiecollege mogen noch een echtgenoot, bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad, noch hun vorige korpschef evalueren.

De beslissingen van de kamers worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen van de leden. Bij eenparigheid van stemmen is de stem van de voorzitter van de kamer is beslissend.

Naargelang de korpschefs hun ambt uitoefenen in de zittende magistratuur of het parket, worden zij respectievelijk verkozen door de korpschefs van de zittende magistratuur of het parket onder de magistraten van de zittende magistratuur of het parket van dezelfde taalgroep die ten hoogste 63 jaar oud zijn. De stemming is verplicht.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie worden aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

De raadsheren in het Rekenhof worden aangewezen door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De specialisten in het beheer van human resources worden aangewezen door de minister van Justitie op de voordracht van de minister van Ambtenarenzaken.

Het secretariaat van de kamers van het evaluatiecollege wordt waargenomen door de griffie van het Hof van Cassatie.

De nadere regels inzake de verkiezingen, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden van het evaluatiecollege en het aan de magistraten van het Rekenhof en de specialisten in human resources toegekende presentiegeld, zijn vastgesteld bij koninklijk besluit.

§ 4. De eerste fase van de evaluatie vangt aan ten vroegste achttien maanden na het begin van de uitoefening van het mandaat. Deze evaluatie kan leiden tot een beoordeling « goed » of « goed met aanbevelingen ».

De tweede fase van de evaluatie vangt aan ten vroegste vierenvijftig maanden na het begin van de uitoefening van het mandaat. Deze evaluatie kan leiden tot een beoordeling « goed », « goed met aanbevelingen » of « onvoldoende ».

De derde fase van de evaluatie vangt aan ten vroegste honderdveertien maanden na het begin van de uitoefening van het mandaat. Deze evaluatie kan leiden tot een beoordeling « goed » of « onvoldoende ».

Ingeval de tweede fase van de evaluatie wordt beëindigd met een definitieve vermelding « onvoldoende », wordt de Koning gemachtigd een einde te maken aan het mandaat na het verstrijken van de zestigste maand van het mandaat.

Het koninklijk besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van de zestigste maand van het mandaat.

Indien een einde wordt gemaakt aan het mandaat van een korpschef na het verstrijken van de zestigste maand van het mandaat na een beoordeling « onvoldoende », wordt de korpschef, tot de aanwijzing van de opvolger, vervangen door een adjunct-mandaathouder naar orde van dienstanciënniteit of bij ontstentenis van deze door een ander magistraat naar orde van dienstanciënniteit.

Art. 6

In artikel 323bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o à l'alinéa 4, les mots « article 259*nonies*, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 259*nonies*, § 1^{er}, alinéa 2 »;

2^o à l'alinéa 6, les mots « et au maximum sept ans après leur désignation comme chef de corps » sont supprimés et les mots « l'article 259*quater*, § 4 » sont remplacés par les mots « l'article 259*quater*, § 4 ou § 5 alinéa 3 ».

Art. 7

L'article 324 du même code, abrogé par la loi du 22 décembre 1998, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Au terme de leur mandat, les chefs de corps, visés à l'article 58*bis*, 2^o, peuvent être chargés d'une mission spéciale par le ministre de la Justice dans ou hors de l'ordre judiciaire conformément à l'article 323*bis*. ».

Chapitre III

Modification à la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 8

À l'article 43, § 4, alinéa 2 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, remplacé par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par les lois du 22 décembre 1998 et du 17 juillet 2000, les mots « et les procureurs du Roi » sont remplacés par les mots « les procureurs du Roi et les auditeurs du travail ».

Chapitre IV

Dispositions transitoires et finales

Art. 9

Les chefs de corps dont le mandat est en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi conservent leur mandat de 7 ans.

Les chefs de corps dont le mandat de sept ans expire au plus tard le 30 juin 2008 ne sont pas soumis à évaluation.

Par contre, les autres chefs de corps, dont le mandat est en cours au moment de la mise en vigueur de la loi, sont soumis à l'évaluation conformément aux articles 259*nonies* et *undecies*. Celle-ci débute au plus tôt au 1^{er} janvier 2008.

La durée d'exercice du mandat écoulée à cette date détermine la ou les phases d'évaluation qui les concernent.

Par dérogation aux articles 259*nonies* et *undecies* pour les première et deuxième phases, l'évaluation se termine au plus tôt le 30 juin 2008 pour les chefs de corps qui sont respectivement dans leur deuxième ou leur cinquième année du mandat au 1^{er} janvier 2008.

La troisième phase d'évaluation intervient à la fin de la septième année du mandat.

1^o in het vierde lid worden de woorden « artikel 259*nonies*, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 259*nonies*, § 1, tweede lid »;

2^o in het zesde lid vervallen de woorden « en uiterlijk zeven jaar na hun aanwijzing als korpschef » en worden de woorden « artikel 259*quater*, § 4 » vervangen door de woorden « artikel 259*quater*, § 4 of § 5, derde lid ».

Art. 7

Artikel 324 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 22 december 1998, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Na afloop van hun mandaat kunnen de korpschefs bedoelt in artikel 58*bis*, 2^o, door de minister van Justitie met overeenkomstige toepassing van artikel 323*bis* met een bijzondere opdracht binnen of buiten de rechterlijke orde worden belast. ».

Hoofdstuk III

Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 8

In artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998 en 17 juli 2000 worden de woorden « en de opeenvolgende procureurs des Konings » vervangen door de woorden «, de opeenvolgende procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs ».

Hoofdstuk IV

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 9

De korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet, behouden hun mandaat van 7 jaar.

De korpschefs van wie het mandaat van zeven jaar verstrijkt uiterlijk op 30 juni 2008 worden niet geëvalueerd.

Daarentegen, de andere korpschefs van wie het mandaat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet, worden geëvalueerd overeenkomstig de artikelen 259*nonies* en *undecies*. De evaluatie vangt ten vroegste aan op 1 januari 2008.

De op hen betrekking hebbende fase(s) van de evaluatie word(t) (en) bepaald door het op dat tijdstip reeds uitgeoefende deel van het mandaat.

In afwijking van de artikelen 259*nonies* en *undecies*, voor de eerste en de tweede fase, eindigt de evaluatie ten vroegste op 30 juni 2008 voor de korpschefs van wie op 1 januari 2008 het tweede of het vijfde jaar van het mandaat loopt.

De derde fase van de evaluatie vindt plaats op het einde van het zevende jaar van het mandaat.

L'article 259^{quater}, § 4, du Code judiciaire tel que modifié par l'article 2, 2^o leur est applicable;

À l'expiration de leur mandat ils jouissent dans les cas visés à l'ancien article 259^{quater}, §§ 4 ou 5 du Code judiciaire, du traitement correspondant à la fonction de chef de corps, ainsi que des augmentations et avantages y afférents pendant deux années ou jusqu'au moment ou, au cours de cette période, ils sont nommés ou désignés à une autre fonction mieux rémunérée.

Art 10

Les chefs de corps nommés avant le 1^{er} avril 2000 conservent à titre personnel le traitement de chef de corps et les augmentations salariales y afférents jusqu'au jour de leur mise à la retraite, de leur démission, de leur destitution ou le cas échéant, de leur nomination ou désignation à une autre fonction quel que soit le résultat de leur évaluation.

Art. 11

Par dérogation à l'article 5 insérant l'article 259^{undecies}, § 3, alinéa 4, la première installation du collège d'évaluation a lieu le 1^{er} janvier 2008.

Art. 12

À l'exception de l'article 2, 6^o, a en ce qu'il modifie l'article 259^{quater}, § 6, alinéa 2 du Code judiciaire et l'article 8 qui entrent en vigueur le 1^{er} mai 2007, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

*
* *

Artikel 259^{quater}, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij artikel 2, 2^o, is op hen van toepassing.

Na het verstrijken van het mandaat genieten zij, in de gevallen bedoeld in het oude artikel 259^{quater}, §§ 4 en 5 van het Gerechtelijk Wetboek, gedurende twee jaar, of tot op het tijdstip dat zij voor het verstrijken van die termijn in een ander beter bezoldigd ambt worden benoemd of aangewezen, de overeenkomstige wedde van korpschef met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Art. 10

De voor 1 april 2000 benoemde korpschefs behouden op persoonlijke titel de wedde van korpschef en de daaraan verbonden weddenverhogingen tot de dag van hun pensionering, ontslag, afzetting of in voorkomend geval, benoeming of aanwijzing in een andere functie, ongeacht het resultaat van hun evaluatie.

Art. 11

In afwijking van artikel 5 dat artikel 259^{undecies}, § 3, vierde lid invoegt, wordt het eerste evaluatiecollege ingesteld op 1 januari 2008.

Art. 12

Met uitzondering van artikel 2, 6^o, a), dat artikel 259^{quater}, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt, en van artikel 8 welke in werking treden op 1 mei 2007, treedt deze wet in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

39.728/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première ministre et ministre de la Justice, le 12 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé de quinze jours (1) sur un avant-projet de loi «modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 15 et 27 février 2006, a donné à cette dernière date l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Portée de l'avant-projet de loi

L'avant-projet de loi vise essentiellement :

— d'une part, à porter les mandats des chefs de corps, tant de la magistrature assise (2) que debout (3), de sept ans à dix ans (article 259*quater*, § 1^{er}, en projet, du Code judiciaire) et d'instaurer des évaluations au cours de la deuxième, de la cinquième et de la dixième année de mandat (article 259*nonies*, § 9, en projet, du Code judiciaire);

— d'autre part, à déterminer les modalités et les critères d'évaluation des magistrats (article 259*nonies*, en projet, du Code judiciaire), les conséquences des évaluations pour les titulaires d'un mandat de chef de corps (article 259*quater*, §§ 1^{er} et 4, en projet, du Code judiciaire) et l'instance chargée de procéder à l'évaluation de ces chefs de corps (259*undecies*, §§ 3 et 4, en projet, du Code judiciaire).

(1) Par une lettre de la ministre du 2 février 2006.

(2) Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce; premier président de la cour d'appel et de la Cour du travail; premier président de la Cour de cassation.

(3) Procureur du Roi et auditeur du travail; procureur général près la cour d'appel et la Cour du travail; procureur fédéral; procureur général près la Cour de cassation.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

39.728/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 januari 2006 door de Vice-Eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen verlengd met veertien dagen (1) van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 15 en 27 februari 2006, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1», van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Strekking van het voorontwerp van wet

Het voorontwerp van wet strekt er voornamelijk toe :

— enerzijds, de mandaten van korpschef, zowel van de zittende magistratuur (2) als van de staande magistratuur (3), die thans mandaten van zeven jaar zijn, op tien jaar te brengen (ontworpen artikel 259*quater*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek) en een evaluatie in te voeren in de loop van het tweede, het vijfde en het tiende jaar van het mandaat (ontworpen artikel 259*nonies*, § 9, van het Gerechtelijk Wetboek);

— anderzijds, de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van magistraten vast te stellen (ontworpen artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek), alsook te bepalen wat de gevolgen zijn van de evaluaties voor de houders van een mandaat van korpschef (ontworpen artikel 259*quater*, §§ 1 en 4, van het Gerechtelijk Wetboek) en welke instantie ermee belast is de evaluatie van die korpschefs op te stellen (ontworpen artikel 259*undecies*, §§ 3 en 4, van het Gerechtelijk Wetboek).

(1) Bij een brief van de minister van 2 februari 2006.

(2) voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel; eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof; eerste voorzitter van het Hof van Cassatie.

(3) Procureur des Konings en arbeidsauditeur; procureur-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof; federaal procureur; procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

Observations générales

1. Chefs de corps de la magistrature assise

1.1. L'introduction, par la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats, et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats (1), a préalablement requis une modification - intervenue le 20 novembre 1998 — de l'article 151 de la Constitution qui précise :

— en son paragraphe 5, alinéas 4 et 5 :

«Le président et les présidents de section de la Cour de cassation, les présidents de chambre des cours et les vice-présidents des tribunaux sont désignés à ces fonctions par les cours et tribunaux en leur sein, dans les conditions et selon le mode déterminés par la loi.

Sans préjudice des dispositions de l'article 152 (2), la loi détermine la durée des désignations à ces fonctions.»;

— en son paragraphe 6 :

«Selon le mode déterminé par la loi, les juges, les titulaires des fonctions visées au paragraphe 5, alinéa 4, et les officiers du ministère public sont soumis à une évaluation.»

Ainsi qu'en convient le délégué de la ministre,

«la raison (de ces modifications) est qu'au moment où (elles ont) été discutée(s) et adoptée(s), le Parlement discutait en parallèle du projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation des magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, dit projet «Octopus». Or, dans le cadre de ce projet, un très large consensus existait pour soumettre les titulaires d'un mandat-adjoint à un système de mandat renouvelable (trois ans renouvelable deux fois et définitif après neuf ans). Le même consensus n'existait pas pour les mandats de chef de corps : à ce propos, le projet prévoyait des mandats d'une durée de sept ans, non renouvelable. Le Constituant a, dès lors, logiquement, considéré que pour les fonctions s'exerçant dans le cadre d'un mandat renouvelable, il s'indiquait d'inscrire dans la Constitution le principe selon lequel ces fonctions sont soumises à évaluation. Une conclusion aussi catégorique ne s'imposait évidemment pas pour les fonctions soumises à mandat non renouvelable».

(1) Voir l'avis 27.415/2, donné par la section de législation du Conseil d'État le 2 avril 1998, sur un avant-projet de loi «modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant la désignation, la nomination et la promotion de magistrats, instituant un Conseil académique et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats». Dans l'avis 28.079/2/V, donné le 13 août 1998, sur un avant-projet devenu la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n° 1677/2), la section de législation n'a pas jugé utile de revenir sur ses critiques initiales et a rappelé l'existence de ses avis précédents.

(2) L'article 152 de la Constitution dispose : «Les juges sont nommés à vie. (...) Aucun juge ne peut être privé de sa place ni suspendu que par un jugement. Le déplacement d'un juge ne peut avoir lieu que par une nomination nouvelle et de son consentement».

Algemene opmerkingen

1. Korpschefs van de zittende magistratuur

1.1. Met het oog op de invoering, bij de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem, van het mandaat- en evaluatiebeginsel in het Gerechtelijk Wetboek (1), is het noodzakelijk geweest vooraf een wijziging — die op 20 november 1998 tot stand is gebracht — aan te brengen in artikel 151 van de Grondwet, waarvan :

— paragraaf 5, vierde en vijfde lid, als volgt luidt :

«De voorzitter en de afdelingsvoorzitters van het Hof van Cassatie, de kamervoorzitters van de hoven en de ondervoorzitters van de rechtbanken worden door de hoven en de rechtbanken in deze functies aangewezen uit hun leden onder de voorwaarden en op de wijze bij de wet bepaald.

Onverminderd de bepalingen van artikel 152 (2), bepaalt de wet de duur van de aanwijzingen in deze functies.»;

— en waarvan paragraaf 6 als volgt luidt :

«Op de wijze bij de wet bepaald, worden de rechters, de titularissen van de functies bedoeld in §,5, vierde lid, en de ambtenaren van het openbaar ministerie onderworpen aan een evaluatie.»

De gemachtigde van de minister heeft in dat verband het volgende toegegeven :

«la raison (de ces modifications) est qu'au moment où (elles ont) été discutée(s) et adoptée(s), le Parlement discutait en parallèle du projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation des magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, dit projet «Octopus». Or, dans le cadre de ce projet, un très large consensus existait pour soumettre les titulaires d'un mandat-adjoint à un système de mandat renouvelable (trois ans renouvelable deux fois et définitif après neuf ans). Le même consensus n'existait pas pour les mandats de chef de corps : à ce propos, le projet prévoyait des mandats d'une durée de sept ans, non renouvelable. Le Constituant a, dès lors, logiquement, considéré que pour les fonctions s'exerçant dans le cadre d'un mandat renouvelable, il s'indiquait d'inscrire dans la Constitution le principe selon lequel ces fonctions sont soumises à évaluation. Une conclusion aussi catégorique ne s'imposait évidemment pas pour les fonctions soumises à mandat non renouvelable».

(1) Zie advies 27.415/2, op 2 april 1998 uitgebracht door de afdeling wetgeving van de Raad van State over een voorontwerp van wet «tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de aanwijzing, de benoeming en de bevordering van magistraten, tot invoering van een Academische Raad en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten». In advies 28.079/2/V, dat de afdeling wetgeving op 13 augustus 1998 heeft uitgebracht over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem (stuk Kamer, 1997-1998, nr. 1677/2), heeft de afdeling wetgeving het niet nodig geacht terug te komen op haar oorspronkelijke kritische opmerkingen en heeft ze herinnerd aan het bestaan van haar vorige adviezen.

(2) Artikel 152 van de Grondwet luidt als volgt : «De rechters worden voor het leven benoemd. (...) Geen rechter kan uit zijn ambt worden ontzet of worden geschorst dan door een vonnis. De overplaatsing van een rechter kan niet geschieden dan door een nieuwe benoeming en met zijn toestemming».

1.2. L'impossibilité de procéder à l'évaluation d'un mandat de chef de corps dans la magistrature assise est donc inscrite dans l'article 151, § 6, de la Constitution. En effet, dès lors que les titulaires d'un mandat de chef de corps dans la magistrature assise, mentionnés à l'article 151, § 5, alinéa 1^{er}, de la Constitution ne sont pas visés dans l'article 151, § 6, ils ne peuvent être soumis à évaluation (1). A fortiori ne peuvent-ils être soumis à une évaluation assortie de « recommandations », ce qui porterait encore davantage atteinte à leur indépendance.

En outre, aucune disposition constitutionnelle n'autorise le Roi à mettre fin à un mandat de chef de corps dans la magistrature assise, de quelque façon que ce soit et donc également anticipativement.

1.3. Il en résulte que dans la mesure où il vise à soumettre les chefs de corps de la magistrature assise à l'évaluation et à donner la possibilité au Roi de mettre un terme à leur mandat, l'avant-projet de loi n'est pas compatible avec l'article 151 de la Constitution ni dans son esprit ni dans sa lettre.

2. Chefs de corps de la magistrature debout

En ce qui concerne les chefs de corps de la magistrature debout, l'article 151, § 6, de la Constitution permet certes de soumettre, selon les modalités définies par la loi, les officiers du ministère public à une évaluation. En outre, l'article 153 de la Constitution autorise le Roi à nommer et révoquer les officiers du ministère public près les cours et tribunaux.

Toutefois, l'article 259^{quater} du Code judiciaire place sur un même pied les magistrats assis et ceux du ministère public en ce qui concerne le mandat de chef de corps. Dès lors, si l'auteur de l'avant-projet de loi entend maintenir, uniquement à l'égard des chefs de corps de la magistrature debout, l'évaluation et la possibilité de mettre anticipativement fin au mandat, il lui appartient de justifier pourquoi cette catégorie de magistrats doit être traitée différemment de celle des chefs de corps de la magistrature assise.

3. Mandat et évaluation des chefs de corps de la Cour de cassation

L'évaluation des magistrats à la Cour de cassation investis d'un mandat de chef de corps, est, aux termes de l'avant-projet de loi, confiée, comme pour les autres chefs de corps, à un collège d'évaluation dont les deux chambres sont respectivement composées de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet, de deux magistrats membres du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des Comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Étant donné les modalités de désignation des chefs de corps appelés à faire partie des chambres du collège d'évaluation, il est plus que vraisemblable que les chefs de corps de la Cour de cassation seront amenés à être évalués par des chefs de corps issus de cours ou tribunaux de degré inférieur.

Compte tenu de la place particulière qu'occupe la Cour de cassation par rapport aux autres cours et tribunaux de l'ordre judiciaire ainsi que de son rôle d'autorité disciplinaire à l'égard des autres membres de la magistrature assise, en ce compris

1.2. De onmogelijkheid om een mandaat van korpschef in de zittende magistratuur te evalueren, is dus vervat in artikel 151, § 6, van de Grondwet. Aangezien naar de houders van een mandaat van korpschef in de zittende magistratuur, vermeld in artikel 151, § 5, eerste lid, van de Grondwet niet wordt verwezen in artikel 151, § 6, kunnen zij immers niet worden onderworpen aan de evaluatie (1). A fortiori kunnen zij niet onderworpen worden aan een evaluatie die gepaard gaat met « aanbevelingen », wat hun onafhankelijkheid nog meer zou aantasten.

Bovendien wordt de Koning er bij geen enkele Grondwetsbepaling toe gemachtigd een einde te maken aan de uitoefening van een mandaat van korpschef in de zittende magistratuur, op welke wijze dan ook en dus evenmin vervroegd.

1.3. Daaruit volgt dat voorzover het voorontwerp van wet ertoe strekt de korpschefs van de zittende magistratuur aan de evaluatie te onderwerpen en aan de Koning de mogelijkheid te bieden om aan de uitoefening van hun mandaat een einde te maken, het niet bestaanbaar is met de letter, noch met de geest van artikel 151 van de Grondwet.

2. Korpschefs van de staande magistratuur

Wat de korpschefs van de staande magistratuur betreft, biedt artikel 151, § 6, van de Grondwet weliswaar de mogelijkheid om, volgens de nadere regels bepaald bij de wet, de ambtenaren van het openbaar ministerie aan een evaluatie te onderwerpen. Bovendien wordt de Koning er bij artikel 153 van de Grondwet toe gemachtigd de ambtenaren van het openbaar ministerie bij de hoven en rechtbanken te benoemen en te ontslaan.

Bij artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek worden de zittende magistraten en de magistraten van het openbaar ministerie evenwel op gelijke voet gesteld wat het mandaat van korpschef betreft. Als de steller van het voorontwerp van wet de evaluatie en de mogelijkheid om vervroegd een einde te maken aan de uitoefening van het mandaat alleen ten aanzien van de korpschefs van de staande magistratuur wil behouden, dient hij bijgevolg aan te geven waarom deze categorie van magistraten anders moet worden behandeld dan die van de korpschefs van de zittende magistratuur.

3. Mandaat en evaluatie van de korpschefs van het Hof van Cassatie

De evaluatie van de magistraten van het Hof van Cassatie die met een mandaat van korpschef bekleed zijn, wordt volgens de bewoordingen van het voorontwerp van wet, net als voor de overige korpschefs, toevertrouwd aan een evaluatiecollege met twee kamers die respectievelijk bestaan uit twee korpschefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

Gelet op de nadere regels voor de aanwijzing van de korpschefs die van de kamers van het evaluatiecollege deel moeten uitmaken, is het meer dan waarschijnlijk dat de korpschefs van het Hof van Cassatie geëvalueerd zullen moeten worden door korpschefs afkomstig uit hoven of rechtbanken van een lagere rang.

Rekening houdend met de bijzondere plaats die het Hof van Cassatie inneemt ten opzichte van de overige hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, en met zijn rol van tuchtoverheid ten aanzien van de andere leden van de zittende magistratuur, met

(1) P. Blondeel, « Omtrent de evaluatie van rechters : enkele kanttekeningen », R. W. 1998-1999, n° 2, p. 1536.

(1) P. Blondeel, « Omtrent de evaluatie van rechters : enkele kanttekeningen », Rechtskundig Weekblad 1998-1999, blz. 1536.

précisément les chefs de corps des cours et tribunaux, le Conseil d'État se demande, sous réserve des observations qui précèdent, si ces spécificités ne devraient pas conduire l'auteur de l'avant-projet de loi à s'interroger sur la pertinence de l'application aux chefs de corps de la Cour de cassation d'un système d'évaluation tel que celui envisagé par les dispositions en projet.

Une question du même ordre se pose en ce qui concerne la prolongation de la durée du mandat de ces chefs de corps.

Observations particulières

Les observations ci-après sont formulées sous réserve des observations générales 1 et 2.

Article 2

(article 259*quater*, en projet, du Code judiciaire)

1. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, dispose que

« Le Roi met toutefois fin à ce mandat si l'évaluation visée à l'article 259*nonies*, §§ 1^{er} et 9, donne lieu à une mention « insuffisant » au terme du soixantième mois de mandat. »

L'article 5 de l'avant-projet de loi (article 259*undecies*, § 4, alinéa 4, en projet, du Code judiciaire) dispose que

« Lorsqu'elle sanctionne la deuxième phase de l'évaluation, une mention définitive « insuffisant » autorise le Roi à mettre fin au mandat à l'expiration du soixantième mois de son exercice. »

Le Conseil d'État se demande dès lors si l'avant-projet de loi a entendu donner un pouvoir d'appréciation au Roi ou si ce dernier est tenu de mettre fin au mandat en cas de mention « insuffisant ».

2. Le commentaire de l'article 2, dans l'exposé des motifs, mentionne à plusieurs reprises le « mandat adjoint non définitif ».

Conformément au texte de l'avant-projet de loi, il n'y a cependant pas lieu de faire de distinction entre le mandat adjoint et le mandat adjoint non définitif.

3. L'article 259*quater*, § 6, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, dispose notamment que

« En cas de mention « insuffisant » le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2. »

Ce n'est cependant pas la mention « insuffisant » qui met fin au mandat de chef de corps, mais le Roi.

Il y a donc lieu de viser le cas où le Roi met fin au mandat lorsque l'évaluation a donné lieu à une mention « insuffisant ».

inbegrip — precies — van de korpschefs van de hoven en rechtbanken, vraagt de Raad van State zich, onder voorbehoud van de vorenstaande opmerkingen, af of die specifieke kenmerken de steller van het voorontwerp van wet er niet toe zouden moeten leiden zich vragen te stellen over de pertinentie van de toepassing, op de korpschefs van het Hof van Cassatie, van een evaluatie-regeling zoals die welke in het vooruitzicht wordt gesteld door de ontworpen bepalingen.

Een soortgelijke vraag rijst wat de verlenging van de duur van het mandaat van die korpschefs betreft.

Bijzondere opmerkingen

De hiernavolgende opmerkingen worden gemaakt onder voorbehoud van de algemene opmerkingen 1 en 2.

Artikel 2

(ontworpen artikel 259*quater* van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Paragraaf 1, tweede lid, luidt als volgt :

« De Koning maakt evenwel, op het einde van de zestigste maand van het mandaat, een einde aan dit mandaat indien de evaluatie bedoeld in artikel 259*nonies*, §§ 1 tot en met 9, aanleiding geeft tot een beoordeling « onvoldoende ». »

In artikel 5 van het voorontwerp van wet (ontworpen artikel 259*undecies*, § 4, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) wordt het volgende bepaald :

« Ingeval de tweede fase van de evaluatie wordt beëindigd met een definitieve vermelding « onvoldoende », wordt de Koning gemachtigd een einde te maken aan het mandaat na het verstrijken van de zestigste maand van het mandaat. »

De Raad van State vraagt zich bijgevolg af of het de bedoeling is om bij het voorontwerp van wet aan de Koning een beoordelingsbevoegdheid te verlenen dan wel of de Koning ertoe gehouden is om in geval van een vermelding « onvoldoende » een einde te maken aan de uitoefening van het mandaat.

2. In de bespreking van artikel 2 in de memorie van toelichting is herhaaldelijk sprake van het « niet-definitief adjunct-mandaat ».

Overeenkomstig de tekst van het voorontwerp van wet is er evenwel geen grond om een onderscheid te maken tussen het adjunct-mandaat en het niet-definitief adjunct-mandaat.

3. In het ontworpen artikel 259*quater*, § 6, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt inzonderheid het volgende bepaald :

« In geval van beoordeling « onvoldoende » wordt het mandaat voleindigd door de in artikel 319, tweede lid, bedoelde vervanger. »

Het is evenwel niet de vermelding « onvoldoende », maar de Koning die een einde maakt aan de uitoefening van het mandaat van korpschef.

Er dient dan ook verwezen te worden naar het geval dat de Koning een einde maakt aan de uitoefening van het mandaat wanneer de evaluatie aanleiding heeft gegeven tot een vermelding « onvoldoende ».

Article 3

(article 259*nonies*, en projet, du Code judiciaire)

1. Au paragraphe 2 de l'article 259*nonies*, en projet, du Code judiciaire, il est précisé que :

« Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables ».

La question se pose de savoir ce que l'auteur de l'avant-projet de loi entend par « acceptables ». Il serait utile que le commentaire des articles illustre, par des exemples, la portée qu'entend lui voir donner l'auteur de l'avant-projet de loi.

2. Dans la dernière phrase du paragraphe 8 et au dernier alinéa du paragraphe 9 de l'article 259*nonies*, en projet, du Code judiciaire, il est prévu que les évaluations sont confidentielles et peuvent être consultées à tout moment (en tout temps) par les intéressés.

La question se pose de savoir qui sont les « intéressés » au sens de ces dispositions ?

Article 5

(article 259*undecies*, en projet, du Code judiciaire).

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de viser la loi du 21 juin 2001 et non celle du 13 mars 2001.

2. Le paragraphe 3, alinéa 6, dispose que

« Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation « insuffisante » ou qui ont perdu la qualité sur [la] base de laquelle ils ont été désignés membres du collège sont remplacés d'office. »

Il y a lieu de préciser s'ils sont remplacés par le suppléant ou par un membre nouvellement désigné.

3. Le paragraphe 3, alinéa 7, dispose que les membres des chambres du collège d'évaluation ne peuvent évaluer ni un conjoint, parent ou allié jusqu'au quatrième degré inclusivement ni leur ancien chef de corps.

Il y a lieu de viser également les personnes qui ont fait une déclaration de cohabitation légale et les personnes qui forment un ménage de fait.

4. Au même alinéa 7, le Conseil d'État se demande pourquoi l'avant-projet de loi limite l'impossibilité des membres du collège d'évaluation à l'évaluation de leur ancien chef de corps, alors que les membres du collège issus du Conseil supérieur de la Justice sont par ailleurs soumis à l'autorité hiérarchique de leur chef de corps actuel.

5. Les mots « parmi tous les magistrats du siège ou du parquet » sont ambigus.

Il y a lieu d'écrire : « (...) parmi tous les chefs de corps du siège ou du parquet ».

6. Les chefs de corps de plus de soixante-trois ans ne peuvent être élus membres du collège d'évaluation. L'on peut penser que cette disposition se justifie par le fait que le mandat étant de quatre ans, les magistrats de plus de soixante-trois ans ne peuvent être

Artikel 3

(ontworpen artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In paragraaf 2 van het ontworpen artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt het volgende bepaald :

« Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn ».

De vraag rijst wat de steller van het voorontwerp van wet onder « aanvaardbaar » verstaat. Het zou nuttig zijn in de artikelsgewijze bespreking aan de hand van voorbeelden aan te geven welke strekking volgens de steller van het voorontwerp van wet aan dat begrip moet worden gegeven.

2. In de laatste zin van paragraaf 8 en in het laatste lid van paragraaf 9 van het ontworpen artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt bepaald dat de evaluaties vertrouwelijk zijn en te allen tijde door de betrokkenen ingekeken kunnen worden.

De vraag rijst wie de « betrokkenen » zijn als bedoeld in die bepalingen ?

Artikel 5

(ontworpen artikel 259*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek).

1. In de inleidende zin behoort verwezen te worden naar de wet van 21 juni 2001, en niet naar die van 13 maart 2001.

2. Paragraaf 3, zesde lid, luidt als volgt :

« De leden die een evaluatie « onvoldoende » hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve vervangen. »

Er behoort te worden verduidelijkt of zij vervangen worden door de plaatsvervanger of door een nieuw aangewezen lid.

3. Paragraaf 3, zevende lid, bepaalt dat de leden van de kamers van het evaluatiecollege noch een echtgenoot, bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad, noch hun vorige korpschef mogen evalueren.

Er behoort eveneens melding te worden gemaakt van de personen die een verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd en de personen die een feitelijk gezin vormen.

4. In datzelfde zevende lid vraagt de Raad van State zich af waarom in het voorontwerp van wet enkel voorzien wordt in de onmogelijkheid voor de leden van het evaluatiecollege om hun vorige korpschef te evalueren, terwijl de leden van het college afkomstig uit de Hoge Raad voor de Justitie ook onderworpen zijn aan het hiërarchisch gezag van hun huidige korpschef.

5. De woorden « onder de magistraten van de zittende magistratuur of het parket » zijn dubbelzinnig.

Er behoort geschreven te worden : « (...) onder alle korpschefs van de zittende magistratuur of van het parket ».

6. De korpschefs die ouder zijn dan drieënzestig jaar mogen niet verkozen worden als lid van het evaluatiecollege. Men zou ervan kunnen uitgaan dat deze bepaling gerechtvaardigd wordt door het feit dat aangezien het mandaat vier jaren duurt, de

élus car il devraient continuer à siéger après l'âge de la retraite qui est, en général, de soixante-sept ans.

Cette disposition perd cependant de vue :

1° que le paragraphe 3, alinéa 6, en projet, dispose que

« Les membres des collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite »;

2° que, pour les membres de la Cour de cassation, l'âge de la retraite n'est pas soixante-sept ans mais septante ans.

Il ne peut dès lors être admis qu'un chef de corps de la Cour de cassation de moins de soixante-six ans ne puisse être élu membre du collège d'évaluation.

Article 7

(article 324, en projet, du Code judiciaire)

Cet article dispose qu'au terme de leur mandat, les chefs de corps, visés à l'article 58*bis*, 2°, peuvent être chargés d'une mission spéciale par le ministre de la Justice dans ou hors de l'ordre judiciaire « conformément à l'article 323*bis* ».

Dès lors que les chefs de corps dont le mandat n'a pas été renouvelé restent magistrats, l'article 323*bis*, précité, leur est applicable.

Le Conseil d'État n'aperçoit, dès lors, pas l'utilité de l'article 324, en projet, du Code judiciaire.

Si l'auteur de l'avant-projet de loi entend aller au-delà de ce que permet l'article 323*bis* du Code judiciaire, il y a lieu, d'une part, de le préciser et, d'autre part, d'indiquer quel type de missions, autres que celles déjà visées par l'article 323*bis* du Code judiciaire, peuvent être confiées aux ex-chefs de corps.

Article 8

(article 43, § 4, alinéa 2, en projet, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire)

Dès lors que la phrase liminaire vise l'article 43, § 4, alinéa 2, il y a lieu de mentionner uniquement les modifications encore en vigueur subies par ce seul alinéa.

Article 9

1. L'exposé des motifs précise :

« La procédure démarrera le 1^{er} janvier 2008 pour tous ceux qui termineront leur deuxième année ou leur cinquième année de mandat avant le 30 juin 2008. »

Il y a lieu de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet de loi, que tous les chefs de corps qui termineront leur deuxième année ou leur

magistrats die ouder zijn dan drieënzestig jaar niet gekozen kunnen worden omdat ze dan ook na de pensioenleeftijd zitting zouden moeten blijven hebben, welke leeftijd over het algemeen zevenenzestig jaar is.

In deze bepaling wordt evenwel uit het oog verloren :

1° dat de ontworpen paragraaf 3, zesde lid, luidt als volgt :

« De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen »;

2° dat wat de leden van het Hof van Cassatie betreft, de pensioenleeftijd niet zevenenzestig, maar zeventig jaar is.

Er kan dus niet worden ingestemd met het feit dat een korpschef van het Hof van Cassatie die jonger is dan zesenzestig jaar niet gekozen kan worden als lid van het evaluatiecollege.

Artikel 7

(ontworpen artikel 324 van het Gerechtelijk Wetboek)

In dit artikel wordt bepaald dat de korpschefs bedoeld in artikel 58*bis*, 2° na het verstrijken van hun mandaat door de minister van Justitie « met overeenkomstige toepassing van artikel 323*bis* » met een bijzondere opdracht binnen of buiten de rechterlijke orde kunnen worden belast.

Aangezien de korpschefs wier mandaat niet hernieuwd is magistraat blijven, is het voornoemde artikel 323*bis* op hen van toepassing.

Het is de Raad van State dan ook niet duidelijk wat het nut is van het ontworpen artikel 324 van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien het de bedoeling van de steller van het voorontwerp van wet is om verder te gaan dan hetgeen mogelijk wordt gemaakt door artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, behoort dit enerzijds duidelijk te worden gemaakt en anderzijds moet worden aangegeven welke andere opdrachten dan die welke reeds opgesomd zijn in artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, toevertrouwd kunnen worden aan de ex-korpschefs.

Artikel 8

(ontworpen artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken)

Aangezien in de inleidende zin verwezen wordt naar artikel 43, § 4, tweede lid, behoort enkel melding te worden gemaakt van de wijzigingen die enkel dat lid heeft ondergaan en die nog steeds van toepassing zijn.

Artikel 9

1. In de memorie van toelichting staat te lezen :

« De procedure begint op 1 januari (lees : 2008) voor degenen van wie het tweede of het vijfde jaar van het mandaat verstrijkt voor 30 juni 2008. »

Er dient op zijn minst in de memorie van toelichting te worden gepreciseerd of het wel degelijk de bedoeling is van de steller van het voorontwerp van wet dat alle korpschefs die hun tweede jaar of

cinquième année entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 2008 devront adresser leur rapport de fonctionnement à la chambre compétente du collège avant le 1^{er} janvier 2008 (soit à une date antérieure à la première installation du collège d'évaluation).

2. Le Conseil d'État se demande quelle mention pourra être attribuée aux chefs de corps qui seront évalués pour la première fois à la fin de leur cinquième année de mandat.

Pourra-t-on leur donner la mention «insuffisant» alors qu'ils n'auront jamais reçu l'avertissement que constitue la mention «bon avec recommandations»?

3. L'alinéa 7 dispose que

«L'article 259^{quater}, § 4, du Code judiciaire tel que modifié par l'article 2,2°, leur est applicable.»

Le Conseil d'État n'aperçoit pas la pertinence de cette disposition.

D'une part, il n'y a pas que l'article 259^{quater}, § 4, du Code judiciaire qui est applicable aux chefs de corps dont le mandat est en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi: il y a aussi d'autres paragraphes de l'article 259^{quater} et, pour ceux qui seront soumis à évaluation, toutes les règles de l'avant-projet de loi relatives à l'évaluation.

D'autre part, l'alinéa 8 prévoit justement une dérogation à l'application des paragraphes 4 et 5 de l'article 259^{quater} nouveau du Code judiciaire.

Les alinéas 7 et 8 devraient, semble-t-il, être remplacés par une disposition précisant que par dérogation à l'article 259^{quater}, §§ 4 et 5, les chefs de corps dont le mandat est en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi bénéficient, à l'expiration de leur mandat, du traitement correspondant à la fonction de chef de corps, ainsi que des augmentations et avantages y afférents pendant deux années ou jusqu'au moment où, au cours de cette période, ils sont nommés ou désignés à une autre fonction mieux rémunérée.

La chambre était composée de

M. Y. KREINS, président de chambre,

M. J. JAUMOTTE et Mme M. BAGUET, conseillers d'État,

MM. H. BOSLY et G. KEUTGEN, assesseurs de la section de législation,

Mme A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

Le président,

Y. KREINS.

hun vijfde jaar tussen 1 januari en 30 juni 2008 beëindigen, hun functioneringsverslag vóór 1 januari 2008 (hetzij op een dag voorafgaand aan de eerste instelling van het evaluatiecollege) dienen over te leggen aan de bevoegde kamer van het college.

2. De Raad van State vraagt zich af welke vermelding toegekend zal worden aan de korpschefs die voor de eerste maal geëvalueerd zullen worden op het eind van het vijfde jaar hun mandaat.

Kan hen de vermelding «onvoldoende» gegeven worden, terwijl zij nooit de verwittiging hebben gekregen die vervat ligt in de vermelding «goed met aanbevelingen»?

3. Het zevende lid luidt als volgt:

«Artikel 259^{quater}, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij artikel 2, 2°, is op hen van toepassing.»

Het is de Raad van State niet duidelijk welke relevantie deze bepaling heeft.

Eenzijds is niet alleen artikel 259^{quater}, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op de korpschefs wier mandaat reeds loopt op het ogenblik dat de wet in werking treedt: er zijn nog andere paragrafen van artikel 259^{quater} en, voor degenen die aan een evaluatie worden onderworpen, alle regels van het voorontwerp van wet inzake de evaluatie.

Anderzijds wordt in het achtste lid terecht voorzien in een afwijking van de toepassing van de paragrafen 4 en 5 van het nieuwe artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek.

Het zevende en achtste lid zouden blijkbaar moeten worden vervangen door een bepaling waarin gepreciseerd wordt dat in afwijking van artikel 259^{quater}, §§ 4 en 5, de korpschefs wier mandaat nog loopt op het ogenblik dat de wet in werking treedt, na het verstrijken van hun mandaat gedurende twee jaar of tot op het tijdstip waarop zij, tijdens die periode, in een ander, beter bezoldigd ambt benoemd of aangewezen worden, een bezoldiging krijgen die overeenstemt met die voor de functie van korpschef, alsook de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De kamer was samengesteld uit

De heer Y. KREINS, kamervoorzitter,

De heer J. JAUMOTTE en mevrouw M. BAGUET, staatsraden,

De heren H. BOSLY en G. KEUTGEN, assessoren van de afdeling wetgeving

Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toe de heer. J. JAUMOTTE.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

De voorzitter,

Y. KREINS.